National Library Bibliothèque Nationale
23 1979
NEWSPAPER SECTION JOURNAUX
National Library Of Canada
395 Wellington St
Ottawa, Ontario
K1A
B103/9/10/712

ASESINAN AL PODEROSO DE LOS MAFIOSOS

NUEVA YORK, 12 (UPI).- Carmine Galante, el más poderoso jefe de la mafia en Estados Unidos, y dos compañeros fueron asesinados hoy a balazos en un restaurante italiano en el barrio de Brooklyn.

Galante, de 69 años de edad, un miembro de la familia delictiva de Joseph Bonnano que continuó manejando su gran imperio del hampa mientras se hallaba en libertad bajo fianza, fué acribillado a balazos en el ataque, muriendo con su característico cigarro aum entre los dientes.

Varios testigos dijeron que Galante recibió impactos en el ojo izquierdo y el pecho cuando 3 pistoleros munidos con armas automáticas y escopetas irrumpieron alrededor de las 2:45 pm. en el restaurante italo-norteamericano Joe and Mary. Galante y los otros estaban bebiendo vino y comiendo cuando fueron baleados.

Nino Coppolla, un asociado de Galante, murió al serle volada la tapa de los sesos, y el propietario del restaurante, Giuseppe Turano, pereció posteriormente en el Hospital Wyckoff, dijo la policía.

El hijo de 17 años de Turano, John, recibió un balazo en la espalda al tratar de avisar a su padre sobre la irrupción de los pistoleros. Esta noche se hallaba en grave estado.

Un cuarto hombre que estaba comiendo con Galante aparentemente se alejó ileso del lugar, ante lo cual la policía conjeturó que podría haber sido el quien preparó las cosas para que una banda rival asesinara al jefe mafioso.

La policía dijo que el almuerzo era una despedida para Turano, quien iba a partir el próximo fin de semana a Italia en vacaciones, para reunirse allí con su esposa e hija.

Un vocero policial dijo que "no hubo advertencia alguna. Los pistoleros entraron tranquilamente y comenzaron a disparar".

Consumado el asesinato, los asesinos se alejaron caminando también tranquilamente hasta el automóvil Chevrolet azul que los había traido y huyeron.

Informado sobre el asesinato, Gay Talese, autor del libro "Honra a Tu Padre", sobre la Familia Bonnano, dijo que "matar a una figura tan conocida, atrayendo tanta publicidad y la atencion de las autoridades, pudo deberse a que Galante estaba implicado en algo intolerable" para la mafia.

Galante había surgido como el mas alto jefe de la mafia en Estados Unidos durante los últimos años tras la muerte de Carlo Gambino, que era conocido como el "capo di tutti capi" entre los hampones.

Boca Junior se Ganó el Derecho de ir a la Final al Ganarle a Independiente

INFORMACION EN PAGINA 13

Selección de Chile le Ganó a su Similar de Uruguay

INFORMACION EN PAGINA 13

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
AÑO IX N.185 VIERNES 13 DE JULIO DE 1979 25 c.

Melinda Brosseau, de Montreal, evita el calor buceando en la pileta de sus padres, pero sentada en una reposera.

Gran Curiosidad Despierta la Caída del Skylab en el Desierto de Australia

NOONDOONIA (Australia), julio 12 (UPI).- Gran número de cazadores de recuerdos registraron hoy la región occidental de Australia con la esperanza de recoger fragmentos del Laboratorio Espacial norteamericano Skylab, que se desintegrò ayer cuando pasaba sobre el desierto australiano, con ruido supersónico y cubriendo el cielo con un despliegue de luces multicolores.

Entre los que salieron a divertirse se cuentan Miss Estados Unidos, y seis aviones llenos de fotógrafos y periodistas.

El periódico de Estados Undios, San Francisco Examines, que ha ofrecido una recompesan de 10.000 dólares y los gastos de viaje a San Francisco al primero que se presente con un fragmento auténtico del Skylab, publicó hoy un titular a toda plana en el que decía: "La Fiebre del Oro en acción otra vez".

La oferta expira el sábado a las 17:00 GMT y numerosos aventureros se han lanzado a tratar de recuperar los fragmentos, sin arredrarse por los peligros que representan los canguros, emus, camellos y culebras, los principales habitantes de la desolada región que está a 800 km. al oeste de Perth.

Se esperan centenares de curiosas este fin de semana.

Los pocos habitantes de la región dijeron que vieron los restos del gran satélite de 77 toneladas precipitarse a tierra en las primeros horas del jueves (hora de Australia), en un sorprendente y a veces aterrador despliegue de luces y ruidos como los que se producen al cruzar la barrera del sonido.

La mayoría de los fragmentos cayeron en lugares remotos, y pasarán muchas semanas antes de que sean descubiertos.

Algunos rancheros dijeron que vieron caer gran número de objetos en su "patio", pero el patio puede ser su propiedad de varios miles de hectáreas dedicadas a la cría del ganado lanar.

El "patio" de uno de los rancheros está a más de 30km. de su casa.

Un campesino dijo por teléfono a una estación de radio australiana, que ha localizado un fragmento del Skylab en sus tierras, en Jerringmunjup, sitio que estaba en la ruta del descenso del laboratorio espacial.

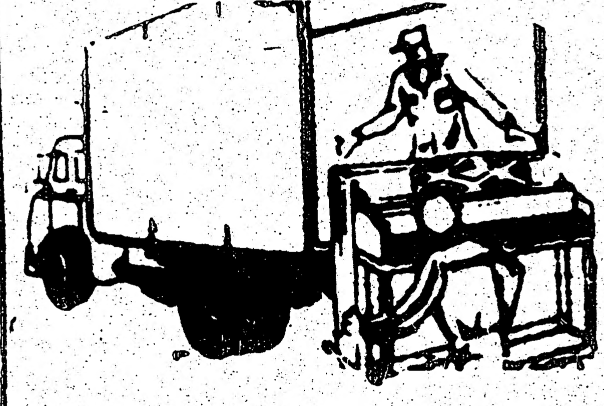
Miss EEUU., Mary Therese Friel, que está en Peth para el concurso de Miss Universo del día 20 de este mes, vino al desierto con la esperanza de lograr un souvenir.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?

Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico

PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.° 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO NEGOCIOS VIDA ACCIDENTE SALUD FAMILIAR JUBILACION CASAS

Para su viaje de negocios o placer a su disposición se encuentra la experiencia de
CARLOS PETOSA
Llamar al 242-2923



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente Teléfono 654-5421

El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la comunidad.

el popular

394 Bloor St. W. Toronto   Teléfono 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
Postage Paid at Toronto

Coordinador ALBERTO ELMIR
Editorial MIGUEL RAKIEWICZ

Columnistas LALO BORJA DIB ASIN
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ

Publicidad SAM GALLUCI
Fotografía LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución JOSE ALVAREZ

PABLO GOMEZ
(514) 462-0267
3406 Lapiniere
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

LEGALIZAR EL SEXO COMERCIAL

Como ha ocurrido en otros lugares, la represión policial de las actividades de las prostitutas en Vancouver no ha hecho más que estimular la aparición de métodos menos directos de procurarse clientes. La prostitución continúa ejerciéndose ahora en áreas residenciales y en horario diurno, con algunas quejas de vecinos pero sin mayores problemas.

En realidad, los servicios sexuales disponibles a quien pueda pagarlos abarcan tres tipos de prostitución: femenina, masculina y de menores de edad de ambos sexos.

Las tasas cobradas por los servicios han subido paralelamente con la inflación, pero son similares para prostitutas femeninas y de sexo masculino. Estos últimos cobran 40 dól. por sexo oral y entre 60 y70 por un acto sexual anal, mientras que las damas piden 40 dól. por sexo oral (que las profesionales dicen les toma unos 10 minutos), y 60 por un acto sexual común (unos 20 minutos), algunas cobran más por "extras" tales como besar -10 dól.- porque como dijo una de llas, "No me gustan los hombres. Odio besarlos."

Según la policia de Vancouver, hay entre 750 y 800 prostitutas, alrededor de 150 hombres dedicados a la prostitución, y nos 200 rufianes en la ciudad. Un reporte de una agencia voluntaria de servicios sociales halló que la prostitución de menores de edad de ambos sexos tambien tiene un mercado en Vancouver.

Las niñas en general cuentan entre 14 y15 años mientras que los niños son en general más jóvenes, resultando envueltos en esta actividad desde los 11 años.

El grupo de menores de ambos sexos dedicados a la prostitución totaliza entre 80 y100 en el invierno y 200 a 300 en el verano. Hay una cifra similar de menores que están siendo utilizados para actividades sexuales no públicas, entre ellas las pornografía y servicios de prostitución arreglados mediante conexiones indirectas.

La agencia que estudió el problema, Toma una Acción Responsable por los Niños y Jóvenes, TRACY, halló que él o la prostituta menos de edad típica es de raza blanca, de habla inglesa, proviene de un hogar inestable, abandonó pronto sus estudios y ha experimentado la agresión sexual de un miembro de su familia o de un amigo de su familia. La mayoría no proviene de Vancouver y se han escapado de hogares en que los padres son a menudo separados o divorciados, alcohólicos, y proveen muy poca supervisión sobre los hijos.

Los menores envueltos en la prostitución resultan atraidos por los rufianes porque estos les ofrecen algo que no hallan en sus hogares: afecto, dice el estudio de TRACY.

Según la policía de Vancouver, sólo alrededor del 12% de los clientes de los distintos tipos de prostitución que ofrece la ciudad residen en ella, el resto provene de municipalidades vecinas, habiendo algunos que vienen de 70 km. de distancia, satisfaciendo sus impulsos lejos de sus comunidades, más conservadoras que la metropolis.

En verdad, la mayoría de ellos lucen como respetables padres de familia, prósperos y honorables "pilares de su comunidad", que serían mucho menos estables sin sus escapes a la gran ciudad.

La experiencia de Vancouver, como la de Toronto, muestra que cuando la policía reprime en una zona donde se concentra la actividad de las prostitutas, éstas buscan otras áreas donde ofrecer sus servicios, retornándose al previo estado de cosas en poco tiempo.

A menos que se llegue a un concenso de imponer reglas "morales" como las del gobierno de Ayatollah Khoimeni a la sociedad canadiense, el único método razonable de tratar con el problema de la prostitución es legalizar su ejercicio, regulando los tipos de locales y sectores de la ciudad donde puede practicarse y el otorgamiento de licencias a las profesionales bajo condición de chequeos médicos obligatorios.

La solución ha sido adoptada con éxito en varios paises de Europa y no se ha registrado a consecuencia de ello ningún incremento de la prostitución, ni ha empeorado visiblemente la moralidad de sus pueblos. La otra ternativa es el Ayatollah.

Italia Guarda con Mucho Celo su Inmenso Tesoro Artístico

Por Julius R B. humi

FLORENCIA (Italia).- Napoleon y Hermann Goering hicieron que agentes suyos fueran con los ejércitos invasores a Italia para saquear las obras de arte, y no les faltaba razón: el arte es el patrimonio mas valioso de Italia, aunque a veces ha sido abandonado por el italiano.

Cifras dadas a conocer recientemente por el Ministerio de Cultura y Arte revelan que la nación posee unos 4,5 millones de piezas de "valor historico y artístico", que comprenden desde pinturas y esculturas antiguas y contemporáneas hasta reliquias y hallazgos arqueológicos, manuscritos y otras colecciones.

De este número, solamente unas 358.000 se exhiben en los 142 museos, 71 institutos de arte y 1.955 sitios de exposición del país.

El resto de esta vasta colección yace en las bóvedas, almacenes y otros depositos de museos.

Solamente 500.000 piezas de este tesoro almacenado han sido catalogadas adecuadamente.

Las cifras del Ministerio no incluyen el Museo del Vaticano en Roma no las colecciones que todavía estan en manos de particulares en Italia.

La mayor parte de las obras que se llevaron los franceses al comienzo del siglo 19 fueron devueltas a Italia después de la caída de Napoleon y la constitución del estado italiano después del congreso de Viena.

La mayoría de las obras de arte, pero no todas, que fueron robadas por los nazis, mas que nada por instigación del Reichsmarshall Goering, fueron recuperadas y devueltas después de la 2nda. guerra mundial. Algunas todavía reaparecen en subastas en Inglaterra y Estados Unidos, vigiladas por inspectores del Ministerio de Arte Italiano.

Es imposible estimar el valor de las obras de arte que se exhiben en museos famosos como el Uffizi y el Pitti de Florence, el Academia de Venice y el Brera de Milan.

Las cifras del Ministerio muestran que Italia dedica 327,5 millones de dólares a mantener las pinturas, esculturas, manuscritos y antiguedades expuestas en museos, exhibiciones y sitios de excavación; casi menos del 1% del presupuesto anual del país.

Los tesoros del arte del país han sido por siglos la fuente de las colecciones de arte de todo el orbe. Sus pinturas primitivas y del renacimiento, junto con las esculturas clásicas de los antiguos imperios romano y griego, han formado la base de casi todo gran museo, desde las galerías nacionales en Londres y Washington hasta los museos de Leningrado y Leipzig.

Esos tesoros fueron adquiridos, a veces ilegalmente, por acaudalados coleccionistas extranjeros durante los siglos 18 y 19 y comienzos del 20, cuando familias descendientes de los gobernantes de las ricas ciudades-estados italianas de los siglos 15 y 16 que fueron mecenas de los grandes artistas de la epoca vieron menguar sus fortunas.

Solamente al comiezo del siglo presente, y sobre todo después de la segunda guerra mundial, el gobierno italiano declaró ilegal la exportación de obras de arte, dando lugar a un mercado creciente de arte robado y exportado ilegalmente.

El Ministerio estima que mas de 500 cuadros y estatuas han sido sacados subrepticiamente de Italia en los últimos 10 años, no siendo siempre robos sensacionales. La mayor parte de las obras de arte robadas realmente famosas son recuperadas por la nacimiento, principio y guía de la apreciación del arte por el arte como ahora se conoce.

policía.

Los tesoros innumerables que se muestran a los millones de turistas que todos los años visitan los museos de Italia llegaron a ser propiedad nacional mas que nada por donación.

Una de estas fue la donación mas grande que se ha hecho en la historia.

En 1742 Anna Maria Ludovica, última de la Dinastía Medici que gobernó a Florencia desde el siglo 15, legó toda la colección de arte de los Medici a Toscania, entonces estado independiente, con la condición de "que ninguna pieza del mismo jamás se sacaría de Florencia, y que deberá conservarse allí para beneficio de todas la naciones".

La duquesa, que tenía entonces 72 años y estaba casada con el elector Alemán del palatinado del Rhin, cedió al estado un tesoro que incluía las obras de Miguel Angel, Botticelli, Donatello, Angelico, Lippi y muchos mas. Cualquiera sola de estas sería hoy la principal atracción de un museo.

La donación también incluyó la Biblioteca Laurentina, una de las mas valiosas colecciones de manuscritos antiguos, recopilados por agentes de los fabulosamente ricos Medici que gobernaron durante el renacimiento.

Los 2 museos mas famosos de Italia, las Galerias Uffizi y Pitti, aquí en Florencia, consisten casi enteramente de varios tesoros Medici regalados por la última descendiente de su estirpe.

Su gesto filantrópico contribuyó a hacer de la industria italiana del turismo una de las mas lucrativas del país.

El recién publicado estudio del Ministerio de Cultura y Arte está concebido para recordarle al italiano que su rica herencia es mas admirada -y con frecuencia mas codiciada- por los extraños que por los hijos de la tierra mediterránea donde floreció el re-

Se Precisan Narices al Prosperar la Industria de Perfumería

Por Aline Mosby

GRASSE (Francia).- Con la industria de la perfumería en pleno apogeo, aproximadamente 40 hombres de esta población bañada por el sol en las colinas frente al mediterráneo son adulados, espiados y tentados con sobornos.

A cada uno de ellos se les llama "le nez" (na nariz). Son los hombres -las mujeres no llegan a posiciones tan importantes en esta región "varonil" de la Provenza- que crean las esencias de los perfumes que han hecho de Francia el país #1 manufacturador y exportador del mundo, con sus exportaciones llegando al 20% en 1977.

Con el mercado de vestido de la alta costura confeccionados a mano limitado en la actualidad, las grandes casas de moda parisienses sostienen sus operaciones lujosas en gran parte con la venta de perfumes, puestos en la plaza en pequeños frascos extravagantemente hermosos a precios también extravagantes y rpomovidos en vistosos anuncios.

Pero la esencia de los grandes perfumes por lo general es creada por la pintorescas fábricas de perfumes de Grasse, las que se remontan a la edad media.

Los hacedores de perfumes adquieren la esencia y la mezclan con agua, para el agua de colonia o agua de Toilette, o con alcohol para perfumes confeccionados en nuevas fábricas brillantes situadas cerca de Paris.

Así por ejemplo, la veterana casa de modas de Nina Ricci recibió nueva vida en los últimos años, merced a un perfume que se vende a diestra y siniestra. Las ganancias aumntaron en tal forma que la familia Ricci inauguró un lujoso nuevo edificio para sus operaciones en vestidos y perfumería en la Avenue Montaigne, en el corazón del mundo de la moda parisiense, y una nueva fábrica de perfumes cerca de la ciudad luz.

"Le nez" en Fragonard, una de las principales factorías de esencias de Grasse, es mirado con gran respeto por los demás empleados. Patrick Fuchs, Presidente de la firma que está en manos de su familia desde hace 200 años, sabe que los 200 competidores que tiene en el area de Grasse y los fabricantes de perfumes extranjeros están tratando de quitarle su "nez" o de sonsacarle la fórmula secreta de algún perfume. "Es terrible", dice Fuchs.

El "nez" de Fragonard, Serge Kalougene de 35 años, sentado en su laboratorio atestado con unas 4.000 botellas, explica.

"Cuando un cliente solicita una idea, le doy una fórmula creada por mí", dice mostrando una lista con docenas de números. Cada uno representa un ingrediente: una o más de las 4 principales flores usadas en perfumes (espliego, jazmín, rosa y flor de naranja), a mas de materiales con aromas interesantes tales como la cáscara de naranja, palo de rosa, sándalo, pimienta, genjibre, menta y tabaco.

"Después que añado un ingrediente, huelo y añado más si es necesario. Es como componer música o cocinar. Seguidamente someto la esencia a la consideración de un distribuidor de perfumes. Si lo desea mas pesado o mas fresco, puedo cambiarlo", explica Kalouegne. "Actualmente estoy haciendo 5 muestras de esencias de perfume para una firma de cosméticos norteamericana que desea un agua de toilette para hombres".

Explicó que la firma norteamericana va a elegir 3 esencias entre docenas que le someterán las fábricas de Grasse. Seguidamente las 3 van a ser probadas durante un año para irritación de la piel y estabilidad del olor, y finalmente la ganadora será elegida por un panel de consumidores.

CAMBIO DE MONEDAS

NEW YORK, julio 12 (UPI).- FOREIGN EXCHANGE:

CANADA	8617
STERLING	2.2245
LOW SILVER	412.60
ARGENTINA	.0007
CHILE	.0283
PERU	.0044
GERMAN MARK	.5477
COLOMBIA (Free)	.0234
ECUADOR	.0356
BRAZIL (free)	.0384

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

99.9 Centavos su Galón de Gasolina

TORONTO.- Las compañías petroleras más grandes han incrementado los precios de la gasolina en las estaciones de servicio de su propiedad hasta 8 centavos el galón en el curso de los últimos días, en un intento por detener una guerra gasolinera que se desarrolla en Ontario y que ha reducido las ganancias de los minoristas.

El incremento del combustible tiene como finalidad llevar el precio de la gasolina tipo "leaded" a 22 centavos por litro, o 99.9 centavos el galón, en los negocios de propiedad de las compañías, los que constituyen un porcentaje relativamente pequeño del total que opera en la provincia bajo el nombre de cada una de las empresas.

Los aumentos no tienen ninguna vinculación con el incremento del precio del petróleo crudo ni con el costo de la gasolina al por mayor, dijo un vocero de Imperial Oil Ltd., sino que constituye un intento de colocar el precio minorista del combustible en un "nivel más razonable".

Los aumentos no son aplicables a los negocios de propiedad de comerciantes independientes, los que podrán fijar sus propios precios.

Las empresas que han aumentado el precio de la gasolina en Ontario son Imperial Oil (ESSO), Gulf Oil Ltd. y Shell Canadá Ltd.

Se estima que BP Canadá Ltd. y Texaco Canadá Ltd. tomarán igual medida.

"Es la vieja historia de la competencia", dijo Maurice Crompton, consejero de Imperial Oil de Relaciones Exteriores para la región de Ontario.

"La competencia ha hecho bajar el precio de la gasolina hasta un nivel en que no hay ya un razonable margen de ganancias para los distribuidores. Alguien tenía que tomar medidas, y considero que nosotros (las empresas petroleras) somos los que hemos tomado la iniciativa".

El Sr. Crompton dijo que la gasolina se está vendiendo a 19.8 centavos el litro (90.2 centavos por galón) en muchas áreas de Ontario, un precio que, dice, es demasiado bajo como para obtener ganancias.

Asesino a Amante: Dos Años de Cárcel

TORONTO.- Una mujer de 20 años que mató a un hombre con 85 puñaladas de un cuchillo de carnicero fué sentenciada a dos años menos un día de cárcelpor el cargo de homicidio.

Acusada de asesinato en segundo grado luego de la muerte de Anthime (Timmy) Morais, Marie Helen Paul se declaró culpable del cargo menos grave de homicidio.

El Juez Clair Lewis había recibido la evidencia psiquiátrica de que la srta. Paul es peligrosa pero que tiene una buena posibilidad de ser rehabilitada.

El Fiscal de la Corona, William Hechtet había pedido una condena de 2 a 5 años de encierro penitenciario.

Un policía había testificado en el juicio que la srta. Paul y el hombre asesinado se habían conocido por unos cuatro meses y que ella le ofrecía sexo a cambio de drogas.

El cadáver del Sr. Morais fué hallado en su piso de Clinton Avenue el 3 de marzo.

El Sr. Hechter dijo que el apuñalamiento parecía ser el resultado de una disputa que se convirtió en "una ira incontrolada".

Jefe de Policía pide Disculpas

CALGARY/ Alberta (CP).- Los comentarios de un detective de la policía de esta ciudad sobre la golpiza de esposas han originado un pedido de disculpas por parte del Jefe de la policía de Calgary.

En un caso judicial el detective Bruce Dunne describió una casa que había investigado y dijo "Si hubiera sido mi casa, le hubiera dado una paliza a mi mujer por la condición en que estaba".

El jefe Brian Sawyer presentó su pedido de disculpa en una carta dirigida a Pat Preston, miembro ejecutivo del Comité Nacional por el Status de la Mujer.

En una parte de su misiva, el Jefe dice que "expresiones inmoderadas y faltas de profesionalidad tales como las del detective Dunne son innecesarias y sólo sirven para perjudicar la imagen del servicio policial de Calgary".

La Srta. Preston dijo que el Jefe de Policía ha hecho un intento razonable de responder a su queja por las expresiones del detective.

Casos de Quemadura de Retina por Eclipse

EDMONTON (Alberta) (CP).- Un número mayor de personas de lo que se creía hasta ahora sufrió daños en sus ojos a causa del aclipse de sol del 26 de febrero, indica un estudio nacional de la Asociación Canadiense de Optometristas, CAO.

El Dr. Roy Brown, presidente de la Asociación, dijo que se habían reportado 17 casos de quemadura de retina y que probablemente había muchos más.

Algunos de los afectados por el aclipse han sido cegados de por vida, dijo el Dr. Brown. Otros han sido "lo suficientemente afortunados como para contar con varios grados de recuperación espontánea".

La víctima más joven tiene 12 años y la de más edad 33.

Los optometristas dicen que la mayoría de los afectados por el eclipse habían sido advertidos de los peligros de mirar el sol sin protegerse los ojos.

ADDISON ON BAY LTD.

¿Piensa cambiar su viejo automóvil? Más de 500 modelos nuevos en stock. Consulte sin compromiso a:

CARLOS M. GARCIA

Vasta selección de carros usados en excelente estado.

¡GANELE TIEMPO AL TIEMPO! VENGA, VEA Y CONSIDERE LOS ECONOMICOS Y ELEGANTES MODELOS 1980

Asistencia para la necesaria financiación

BAY ST. NORTE DE COLLEGE

964-3211

BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC

Clínica de Dentaduras

LUIS FUCHS

530 Bloor St.W. (esq. Bathurst)

534-6391

Lunes a viernes 10am.- 5.30pm.

Sábados 9 a 12

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones

LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO

537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID) TEL. 924-7717

844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)

SERVICIO A DOMICILIO

¿CUAL ES SU PROBLEMA?

Estimado Sr. Asin:

La presente es para solicitarle tenga a bien de dilucidar un gran problema que nos tiene fuera de control. El día 30 de mayo (según ellos), se hizo la denuncia en Inmigraciones en contra de la familia Baggio, que se encontraban ilegales en este país.

Desde hace más de tres años fuimos muy amigos ya que se trata de excelentes personas, y son muy queridos en el ambiente latino. Después de enterarse de la denuncia cambiaron radicalmente con nosotros y ciertos amigos también, indirectamente, nos acusan a nosotros.

Le pedimos encarecidamente ya que Ud. se ocupa de estos casos, aclare esta situación y si es posible para Ud., dé el nombre de quién causó semejante problema.

Desde ya le quedamos muy agradecidos y a sus órdenes.

Margarita y Pedro
Weston, 21 de junio de 1979

Margarita y Pedro:

Disculpen que no escriba su apellido para evitarle molestias telefónicas, pero ustedes saben que me refiero a ustedes.

La denuncia contra esa familia, es decir la que ustedes mencionan, fué hecha por teléfono en un perfecto inglés, lo que demuestra que alguien se ha prestado al requerimiento de alguien que los quiso denunciar. Sabe ud. que el Sr. Grahamm Beel, descubridor del teléfono, lo hizo con la idea de que ese aparatito sea de utilidad a la Humanidad, pero parece que muchos no lo usan con ese fin sino para dañar a sus semejantes. El que lo usa con ese fin es UN COBARDE que no se atreve a dar la cara para no identificarse.

Ha habido casos que han denunciado y dieron otro nombre para perjudicar a esta otra persona, cuando comprobaciones posteriores aclararon que la persona mencionada como denunciante no se encontraba en Toronto. Ya ven Uds. que el uso que dan algunos al "Aparatito" ese que se llama Teléfono.

Lo que les puedo asegurar es que Uds. NO TIENE NADA QUE VER EN ESTO, pero sucede que existe una tendencia perniciosa en algunos que tratan de culpar al que les viene más a mano y en este caso han caído Uds. en la cuenta.

No se preocupen, tengan paciencia, y el tiempo lo dirá.

Les deseo suerte.

Dib Asin

ILIADIS BROS FUR Co. Ltd.

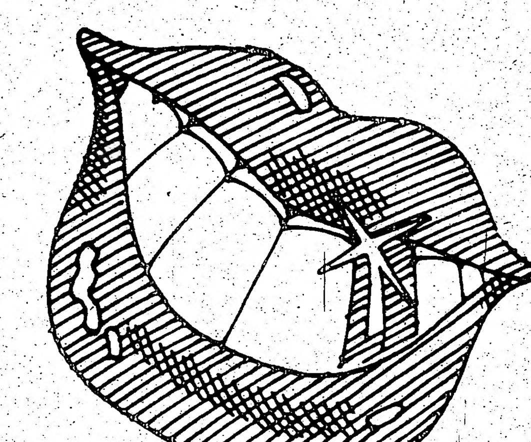
Remodelaciones. Nuevos estilos

Especializados en pieles y tapados.

312-318 ADELAIDE ST. W. Toronto, Ont. M4V 1R2 Fono 368-7728

Unitours Cuba

LA ISLA MAS ACOGEDORA DEL CARIBE



SALIDAS DESDE MONTREAL O TORONTO

KAWAMA HOTEL EN LA PLAYA VARADERO
UNA SEMANA DESDE $ 429
NIÑOS DE 2-11 AÑOS $ 230

EL TROPICO A UNA HORA DE LA HABANA
UNA SEMANA DESDE $ 379
NIÑOS DE 2-11 AÑOS $ 180

¡Niños de menos de 2 años Viajan Gratis!

Sus Vacaciones Unitours incluyen transporte aéreo ida y vuelta, tres comidas diarias, alojamiento, aire acondicionado. Y mucho más!

UNITOURS

Para mayor información contacte su agencia de viajes

Primera vez en la Historia de España Firman Acuerdo Trabajadores y Empresarios

MADRID, 11 (UPI).- La Confederación General de los Trabajadores, de orientación socialista, y la Confederación de Organizaciones Empresariales, firmaron hoy el primer acuerdo entre trabajadores y empresarios en la historia de España.

El otro sindicado importante del país,las Comisiones de Trabajadores, de orientación comunista, llamó a un paro de media hora en toda España para mañana a fin de discutir la oposición al acuerdo antes que pase al Parlamento y para negociar nuevos contratos.

La Confederación General de los Trabajadores cuenta con 1.800.000 miembros y las Comisiones de Trabajadores 1.700.000.

El pacto entre los gremios socialistas e industriales estipula amplias áreas de acuerdo, dentro de las cuales séan negociados los contratos futuros.

El acuerdo apela a cada parte a respetarse mutuamente en sus derechos y tratar de solucionar sus divergencias sin la asistencia de arbitradores del gobierno.

También reconoce la necesidad de aumentar los salarios debido al 6,5% en el alza del costo de la vida en los primeros seis meses del año.

Avión con Abastecimientos Para Nicaragua fué Asaltado con Intención de Cargar Armas

TUNEZ, 11 (UPI).- Un avión carguero estadounidense, alquilado para llevar abastecimiento de la Cruz Roja desde Beirut a Costa Rica destinados a las víctimas de la guerra civil de Nicaragua, fué asaltado y obligado a aterrizar en Tunez para cargar armas y municiones, según dijeron hoy funcionarios de la Organización Internacional.

El Boeing 707 DE Global International Airways, a cargo de una tripulación de cuatro estadounidenses, se hallaba hoy bajo vigilancia policial en el Aeropuerto Tunez- Cartago en el que aterrizó el domingo, según dijeron fuentes diplomáticas estadounidenses. Tan sólo en el día de hoy se tuvo conocimiento del incidente.

Los detalles fueron pocos, pero un vocero de la empresa aérea estadounidense dijo que aparentemente el avión había sido dominado por un grupo que estaría vinculado al Frente Sandinista de Liberación Nacional de Nicaragua, que usa a Costa Rica como base de operaciones.

Funcionarios y autoridades del aeropuerto tunecino se rehusaron a comentar el caso y las autoridades estadounidenses adoptaron la misma actitud.

Ha trascendido que a bordo del aparato además de los cuatro tripulantes estaba un representante de una compañía de Belgica que fué la intermediaria en el contrato de los servicios del carguero y tres palestinos cuya función a bordo no se precisó.

Un representante de la compañía intermediaria belga dijo que estaba convencido de que "estos trees tiene algo que ver con el asunto".

El avión estaba en vuelo cuando recibió órdenes desde la torre de control de un aeropuerto militar de tocar tierra para recibir "carga adicional".

El piloto notó que la carga no era de la Cruz Roja y cuando reanudó el vuelo solicitó permiso para tocar tierra de nuevo en un aeropuerto civil. Cuando lo hizo tres de los cuatro tripulantes se fueron a la Embajada Estadounidense y el cuarto se quedó en el aeropuerto arreglando un desperfecto de menor importancia registrado en uno de los sitemas del avión.

Con el Propósito de Fortalecer Aún más las Buenas Relaciones Sadat Viajará a Israel el Próximo Mes

ALEJANDRIA (Egipto), 11 (UPI).- El Presidente Anwar Sadat visitará Israel el mes próximo, para continuar un diálogo que él cree que puede fortalecer el proceso de paz en Medio Oriente.

Sadat y el Primer Ministro de Israel, Menachem Begin, anunciaron la visita en una conferencia de prensa conjunta, después de dos días de conversaciones en este balneario mediterráneo.

Según lo expresado por los dos Jefes de Estado, Sadat no ha logrado modificar la decisión de Begin de establecer colonias en las zonas ocupadas del banco oeste del Jordán y la Franja de Gaza.

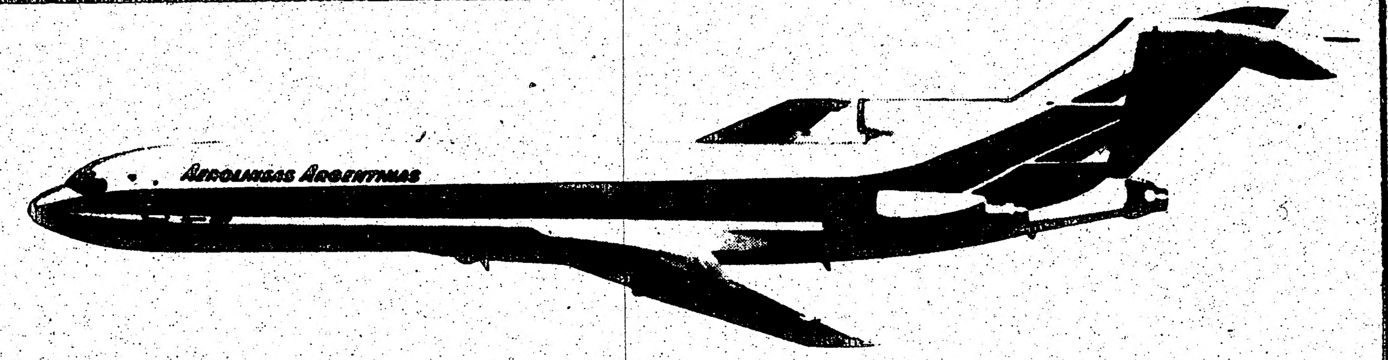
Pero expresaron sus divergencias de una manera amistosa, demostrando que, aparentemente, éstas no afectan el diálogo que ya los ha unido en tres oportunidades desde la firma del Tratado de Paz, el pasado mes de marzo.

Los dos líderes estuvieron de acuerdo en decir que debe preservarse la unidad del Líbano, lo que desmiente ciertos informes según los cuales Israel apoyaría un *Movimiento* Cristiano Sparatista, en el sur del Líbano, dirigido por el Mayor Saad Haddad.

Sadat, que aceptó una invitación de Begin para una nueva reunión en Haifa, a fines de agosto, dijo que creía que sus conversaciones con Begin sobre la autonomía palestina era positiva para el avance del proceso de paz.

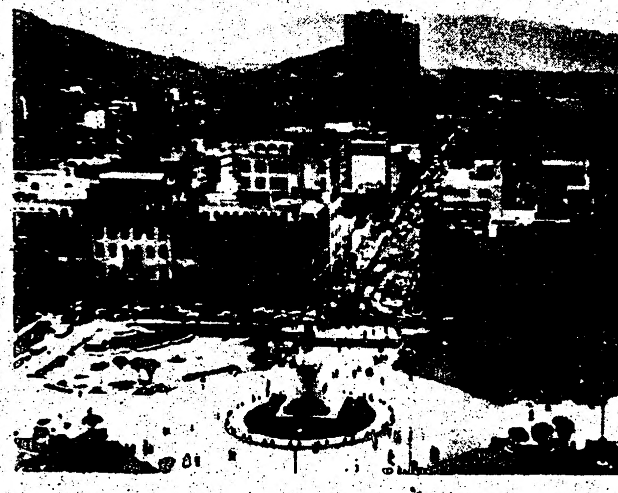
Con respecto a los asentamiento, Begin expresó que "son un derecho nuestro, y además, necesarios para nuestra seguridad. La tierra tomada para las colonias es un gran pedregal. Nunca ha sido cultivada hasta ahora".

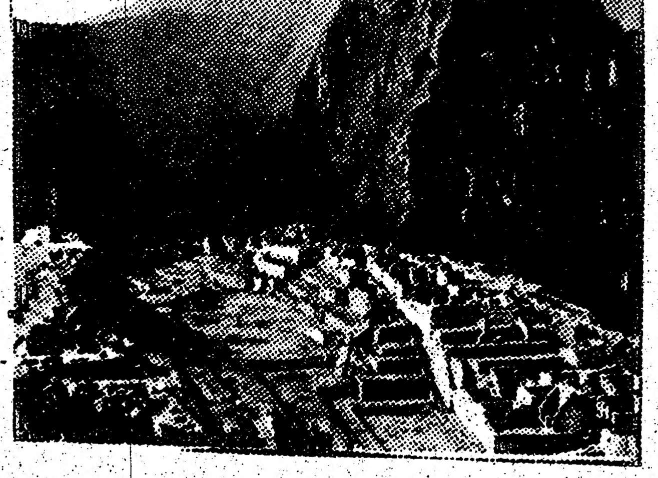
El tema de los asentamientos fué uno de los más espinosos en las conversaciones de Egipto. e Israel. Funcionarios egipcios dijeron que Sadat hubiera querido una moratoria en el establecimiento de colonias, por lo menos mientras duren las negociaciones sobre autonomía, que empezaron el 25 de mayo, y se calcula que durarán un año. Estados Unidos, que toma parte en las negociaciones, está de acuerdo con Egipto en considerar que los asentamientos son ilegales y "un obstáculo para la paz".



LIMA

La Puerta hacia el Perú se abre para usted dos veces por semana.





Ingrese con todas las ventajas que le ofrece Aerolíneas Argentinas.
Volando en Boeing 707 Intercontinental, sin cambiar de avión, y disfrutando del más excepcional servicio de a bordo.
Viajando con absoluta puntualidad, lo que le permite llegar a tiempo y con tiempo para aprovechar una visita a Lima.
Volar a Lima con Aerolíneas Argentinas, también, asegúrese el mejor sistema de reservas por computadoras y las conexiones necesarias para llegar a Guayaquil, Santiago Buenos Aires, Montevideo y toda Sudamérica. (Consulte a su agente de viajes. El que sabe, sabe).

IDA		VUELTA
MARTES/SABADO 17.45	VUELO DIRECTO MIAMI LIMA	LUNES/VIERNES 12.15

Vuelos con salidas también desde Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS

TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011

1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

Pieles

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 99. Usados desde $ 10. [illegible] colleras, sombreros, pieles de hombre.

PAUL MAGDER

Pieles de calidad a menos precio

202 Spadina Ave. (norte de Queen) 763-6077. Aceptamos intercambios. Almacenamos pieles.

Censurada la Prensa Extranjera en Nicaragua

MANAGUA, 12 (UPI).- El Presidente Anastasio Somoza contestó a una propuesta de paz de los sandinistas calificándolos de "locos" y anunció la censura sobre la cobertura periodística extranjera de la guerra civil.

Los guerrilleros sandinistas, a 25 kilómetros de Managua, consolidaron sus posiciones para lo que algunos observadores militares consideran que va a ser un intento de tomar la capital.

Pero hoy no hubo lucha y la atención de ambos lados se desvió a una serie de acontecimientos políticos y diplomáticos.

Los sandinistas hicieron circular una propuesta de paz de 12 puntos, prometiendo un rol a la Guardia Nacional en el nuevo ejército y ofreciendo la salida segura de Nicaragua a los miembros del gobierno que quieran partir.

En una entrevista telefónica con la UPI, Somoza dijo esta mañana que rechazaba el ofrecimiento de paz por ser inadecuado.

(En Washington, el portavoz del Departamento de Estados, Hodding Carter III, dijo que el plan de la junta, según era comunicado desde Nicaragua, "plantea algunas cuestiones, pero parece tener algunos puntos positivos".)

(Consultado acerca de si Estados Unidos objetaría un gobierno marxista en reemplazo del régimen de Somoza, el vocero contestó: "No queremos ver como un gobierno autoritario es reemplazado por otro gobierno autoritario".)

La radio controlada por Somoza anunció que se imponía la censura a la prensa extranjera, denunciándola por "distorsiones permanentes y rumores negativos".

Pero la emisora no dijo como se aplicaría la censura y todavía muchas horas después del anuncio los periodistas extranjeros no habían sido informados oficialmente acerca de restricciones a su trabajo.

El plan sandinista de paz atiende a una de las condiciones puestas por Somoza para su renuncia ya, que ofrece un lugar a los Guardias Nacionales en el nuevo ejército que los rebeldes se proponen crear si ganan la guerra.

Pero el plan, presentado al enviado especial norteamericano, William Bowdler, por los representantes sandinistas en San Jose, Costa Rica, no atiende a las concesiones requeridas por Estados Unidos.

Allí no se establece la ampliación de la junta provisional de 5 miembros ni un calendario para la instalación de un gobierno democrático.

Otros puntos clave del plan incluyen la renuncia de Somoza, un cese de fuego, y la salida de todos los funcionarios del régimen que quieran partir, excepto "los culpables de delitos graves contra el pueblo".

Atencion Colombianos
VUELOS DIRECTOS
TORNTO
Medellin-Bogota
¿Que Opina?
Llámenos o escribanos
sur travel
486 College Street.
Tel.923-8918
NOS INTERESA SU OPINION

Ministro de Economía en Argentina Admitío que el proceso Economico se ha Hecho un Poco más Dificil

BUENOS AIRES julio 12 (UPI).- El Ministro de Economía, José Matinez de Hoz, admitió que el proceso economico "se ha hecho un poquito difícil, al tiempo que restó importancia al índice imflacionario, que en el primer semestre de ete año llegó al 63.8 por ciento.

En reportaje radiofónico, afirmó ademas que el signo monetario argentino se ha revaluado y si bien esto puede hacer que las cosas sean más caras, "también hace que el ingreso de los argentinos, sino vamos a medir en dólares, también haya aumentado en forma paralela".

Por otra parte, sostuvo que el ingreso anual porhabitante "creció practicamente el 100%, y ahora se ubica en un equivalente entre 3.500 y 4.000 dólares.

En cuanto a la inflación, Martinez de Hoz apuntó que "la economía tiene muchos otros temas, sin desmerecer la importancia dela inflación a la que nos hemos comprometido combatir desde el principio, pues creemos que es un factor negativo".

En los primeros seis meses de este año la inflación fué del 63.8%, estimándose en círculos económicos que de continuar el mismo ritmo de crecimiento, llegará a más del 100% a fin de año.

COMPAÑEROS LATINOAMERICANOS

Expresamos nuestra solidaridad con su heroica lucha y contra la intervención del imperialismo norteamericano en la patria de Augusto César Sandino

SABADO 14 DE JULIO 2pm.

Lugar de concentración

LA CAUSA DE NICARAGUA ES DE TODOS

Christie y Bloor

NICARAGUA WORKING GROUP

NICARAGUA TRIUNFARA

¡AHORA!
PODEMOS ESTAR EN SU ZONA
Si el popular no se vende en su zona, se LO LLEVAREMOS casi con seguridad
Llámenos y díganos donde es su zona, o si no entregue el siguiente cupón al comercio a que Ud. visita generalmente

DEAR BUSINESSMAN: Your customer would like to buy our newspaper in your store.
Please call us at 967-5326 so we can make arrangements as to the delivery of our newspaper.

Presunto Soborno de Empresa de EE.UU en Chile

SANTIAGO (Chile), 11 (UPI).- El Ministro de Mineria, Contralamirante Carlos Quiñones, se declarò ayer "sorprendido" por la denuncia de un matutino en el sentido que la firma norteamericana international System and Control Corporation (ISC) habría intentado hacer "pagos sospechosos" a funcionarios del gobierno chileno.

La empresa fué acusada en Washington ante la Security Exchange Commission (SEC), de intentar realizar sobornos a funcionarios de siete paises, incluyendo: Arabia Saudita, Iran, Nicaragua, Costa de Marfil, Argelia, Irak y Chile, entre 1970 y 1979.

La versión dice que luego de que el gobierno de Santiago rechazó un contrato de 375 millones de dólares para la explotación de gas natural en la zona del Estrecho de Magallanes, el Director de Operaciones Latinoamericanas de la ISC, Alfred Lerner, habría tomado contacto con la compañía chilena, para ofrecerle presuntamente una parte del total de los contratos.

Quiñones dijo que no sabía nada de esa situación y señaló estar "sorprendido" por la denuncia del diario chiileno, agregando que "las Fuerzas Armadas son inflexibles en rechazar este tipo de ofrecimientos y cuando alguien desee conseguir algo a traves de estas vías será expulsado tajantemente".

Ciudadano Chileno Expulsado de la Argentina por no Observar Normas de Obscurecimiento

BUENOS AIRES,julio 11 (UPI).- Un ciudadano chileno fué sancionado con pena de expulsión por no haber observado normas de obscurecimiento que "atañen a la Defensa Nacional", según se informó oficialmente esta noche.

Un decreto del Gobierno Militar, dado a conocer hoy, dispone la expulsión de Victor Enrique Suazo Muñoz, que de acuerdo con la medida oficial no dió cumplimiento,en forma reiterada, al oscurecimiento ordenado a la población por (la Dirección de) Defensa Civil, infringiendo asi normas de seguridad que atañen a la Defensa Nacional".

La Secretaría de Información Pública dependiente de la Presidencia de la República, al dar a conocer la decisión del gobierno, dijo que la medida habia sido adoptada "por razones de seguridad, y al sólo efecto de ejecutar la medida".

No se aclaró de inmediato si Suazo Muñoz habia abandonado territorrio argentino, en cumplimiento de la sanción impuesta.

Los ejercicios de obscurecimiento fueron dispuestos el año pasado por la Dirección de Defensa Civil, como ensayos de defensa contra ataques aéreos, aparentemente en previsión de un coflicto armado con Chile, a raiz del conflicto de limites australes con la Argentina.

Tampoco la información dió a conocer la ciudad donde la infracción fué cometida.

Devaluación de la Moneda Uruguaya

MONTEVIDEO, ll (UPI).- El Banco Central fijó la cotización del dolar norteamericano para el primer trimestre de 1980, representando una devaluación de la moneda nacional de un 2.30% para ese periodo.

Se conocía la cotización anticipada del dolar hasta el 31 de diciembre de este año, con lo que la devaluación para 1979 será del 20% ! El 31 de diciembre el dólar se cotizará a 8.443 y 8.464 nuevos pesos para compra y venta respectivamente.

Los valores previstos del dólar variarán diariamente, cotizándose al 31 de enero a 8.507 y 8.528. El último dia de febrero la cotización será de 8.572 y 8.(, mientras que el 31 de marzo será de 8.637 y 8°659 respectivamente.

COLOMBIANOS...!
Yo soy el compatriota Arq. ARTURO TORRES y me permito
INFORMARLES
Que si piensan viajar a LA PATRIA el próximo ... deben hacer sus reservaciones YA antes que sea TARDE, ademas les ofrezco los siguientes servicios especiales:
a) Pasajes aereos
b) Cartas de invitación
c) Gestión de visas y pasaportes
d) Poderes notarizados
e) Información legal para ... de parientes y
f) Todo lo relacionado al respecto

Cuando requieran mis servicios:
¡VISITENME!
730 DOVERCOURT RD. SUITE 1706
TEL: (416) 537-4031
Box. 303 Starion "E" Toronto,
Ontario M6H-4E3

MRS. AMILIA 465-5543
LECTURA ESPIRITUAL
y consejera en todos los problemas de la vida

Una visita lo convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que haya conocido. Le dice los días de suerte y manos de suerte. Lo eleva del penar y obscuridad y lo empieza en el camino al exito y felicidad. Se lo debe a Ud. mismo una consulta a esta agraciada mujer.
No hay hogar triste ó corazón de pena que ella no pueda iluminar y dar felicidad. Si ha consultado a otras sin éxito no deje de verla hoy. Ella tiene exito donde otras fracasan.
VENGA HOY -- Mañana puede ser tarde!!

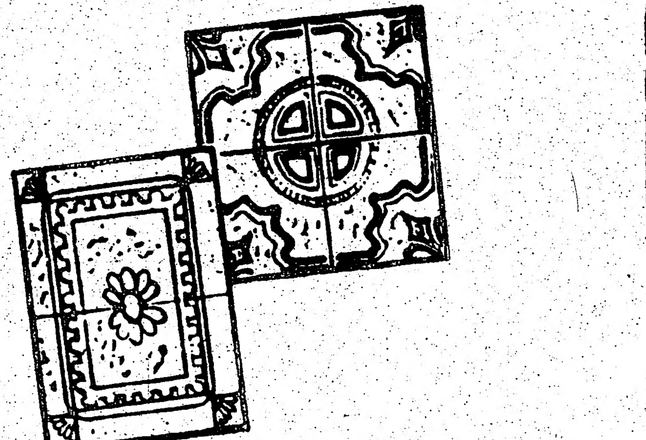
No hay problema que no pueda resolver. Le dice como mantener su trabajo, cuando fracasa y como tener exito. Llama a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle una sola palabra. Le dice de sus problemas y que hacer con ellos. Reune los separados.
Al alcanzar su madurez femenina y darse cuenta de sus poderes concedidos por Dios de curar, se ha dedicado una vida entera a ello. Remueve influencias diabólicas y mala suerte.
950 DANFORTH AVE. (A la vuelta del subway de Donlands)

JEWELLERY LIMITED
NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel: 781-4293
Invita a la comunidad para que visite su nuevo y elegante local situado en Bathurst y Eglinton.
Tenemos precios de fabricantes, ademas por esta temporada descuentos especiales en nuestro stock.
Tambien fabricamos las joyas a su gusto y diseño
Reparaciones en general.
Para comerciantes somos mayoristas en nuestra linea.

LO MEJOR PARA SU CABELLO

HAIR REVOLUTION
Especialista en lavados, cortes, estilos, perm., tintes.
NORTH YORK
SHERIDAN MALL
WILSON Y JANE
247-5001
SE HABLA ESPAÑOL

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.


BALDOSAS DE CERAMICA
Variedad de estilos y colores para baños, cocinas, patios.
PRECIOS DE MAYORISTA
CLASSIC CERAMIC TILES
657 COLLEGE ST. 535-0749
28 DUFFLAW RD. 781-7571

A.P. GOMES
Real Estate & Insurance Ltd.
Se Complace en Introducir a
MARIFE CARRANZA
como representante

SEGUROS
Para consulta en lo concerniente a Seguros llamenos sin compromiso
1567 Dundas st. W. 531-1191

FIXATION
1188 CALEDONIA RD.
781-0893 (al fondo)
TORONTO

TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

Estando Enfermo Firma Haya de la Torre la Decimo-Octava Constitución del Perú

LIMA, julio 12 (UPI.- El anciano caudillo político Raúl Haya de La Torre firmó hoy, en su lecho de enfermo, la decimo-octava Constitución del Perú, en su caracter de Presidente de la Asamblea que la debatió y aprobó tras casi tres años de labor.

El Secretario privado de Haya de La Torre, Jorge Idiaguez, dijo que el veterano líder suscribió el documento a las 3.30 P.M. ante la sola presencia del Oficial Mayor de la Asamblea, Luis Chacón, y dos de sus edecanes militares, el Capitán de Navío Enrique Brain y el Coronel de Aviación Claudio Martínez.

Mientras tanto, en la Sede de la Asamblea los 99 diputados, que junto con Haya de La Torre, fueron elegidos en junio del año pasado para integrar la Convención, también suscribieron el documento.

Empero, el secretario privado del caudillo negó esta mañana que el líder aprista hubiera sufrido una

Reconocido por seguidores y adversarios como la figura señera de la política nacional en más de medio siglo, Haya fué elegido Presidente de la Asamblea por haber recibido la mayor votación personal en los comicios para designar el centenar de diputados.

Tras asumir el cargo el 28 de julio del año pasado, Haya dirigió los debates sin aparentes problemas físicos hasta comienzos de diciembre, en que se informó que había tomado un descanso por sus "recargadas labores".

Con el paso de los días, las recaídas se hicieron más frecuentes, hasta que el 9 de marzo fué llevado a Estados Unidos, para hacerse tratar en un centro especializado en cáncer, en Houston, Texas.

Empero, los voceros apristas nunca quisieron admitir, aun cuando volvió el 12 de abril, la naturaleza de la enfermedad de su líder, pero publicaciones locales y del exterior informaron que Haya sufría de cáncer pulmonar.

Desde su vuelta, Haya nunca fué visto en público, por lo que la Presidencia de la Asamblea fué ocupada interinamente por el dirigente de su partido Luis Alberto Sanchez, quien a fines del mes pasado admitió que el caudillo sufría de cáncer.

Según el cercano servidor de Haya, éste se negó en principio a firmar el Documento en presencia de los 10 miembros de la Directiva y dos periodistas porque "no quiere ser visto enfermo".

Por ese motivo durante todo el día hubo una serie de contactos para encontrar una solución al problema, hasta que se logró cristalizar el acto, el más importante en la vida de Haya, ya que nunca jamás pudo accider a la Presidencia, a pesár de ser el líder de la más importante agrupación política del país.

La dramática situación que rodeó la firma del Documento, que diópaso luego a su promulgación, para reemplazar a la Carta Política que rige desde 1933, se realizó en momentos en que el Gobierno Militar denunciaba un clima de tensión para frustrar el proceso de transferencia del poder a los civiles.

Un comunicado de la Oficina del Primer Ministro rechazó las acciones de violencia que se viene produciendo en el país, como consecuencia de una prolongada huelga magisterial y una campaña de prensa en la que se afirmaba que existen serias discrepancias en el seno del gobierno.

Para superar esta situación se plantió un llamado al "diálogo" con todos los sectores políticos, entidades gremiales, órganos de expresión y ciudadanía en general.

ital florist
1164 Albion Road a Islington Ave.
745–8379
745–7045
PARA TODA OCASION

Servicio a domicilio y mandamos flores a cualquier parte del mundo.

PRODUCTOS GOUDAS

Indispensable en la cocina latina

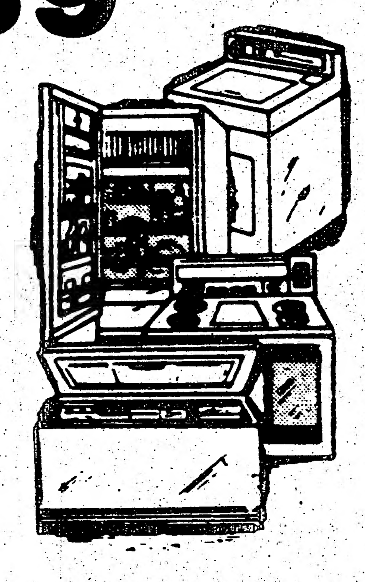
San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033
A cualquier parte del mundo
CON LAS TARIFAS MAS BAJAS
Consúltenos en nuestras tarifas Super especiales
Para y desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO QUITO MEDELLIN BOGOTA LIMA
IATA
Agente autorizado
Francisco Cugliari

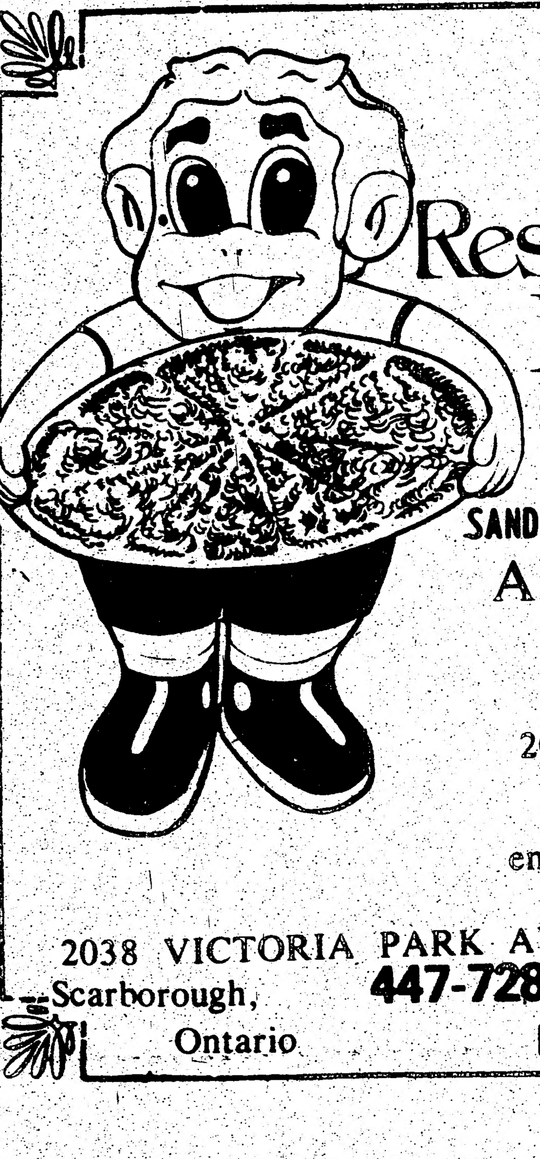
CARLOS M. JAIME

Un Latino al servicio de la comunidad
No piense dos veces, venga y consúlteme. Le asesorare Profesional y Conscientemente sobre la Compra y Venta de su CASA, APARTAMENTO, TERRENO, ETC.
Clientela asegurada en todas las áreas de Toronto. Posesión Inmediata. Minima cuota inicial. Actúe rápido, actúe ahora.
534-1124 - 534-2138 CARLOS JAIME REPRESENTANTE DE VENTAS DE CIMERMAN REAL STATE LTD. REALTOR 911 BLOOR ST. W. M6H 1L2.

Easy Look

Caracterizándose por la nueva imagen
Sofas de almohadas
2481 Bloor St. W., 762-7580

Rexdale Appliances
Artículos Nuevos y Usados
Refrigeradoras modelos "side by side" $289

Eliga usted tamaños y colores Ademas Refrigeradoras de 2 puertas; hornos micro-onda; lavadoras y secadoras
TODO A PRECIOS ULTRABAJOS
Todo Garantizado y Entrega a domicilio
44-46 Eddystone Dr., Downsview 742-1744


La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

MRS· ENZA

CURANDERA LECTORA Y CONSEJERA
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.
866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. a 9 P.M.
Abierto 7 dias
531-5102

Restaurant
Parrillada

La Cumparsita

Presenta
a su artista
exclusivo

DANIEL
SARAVIA

Todos los viernes
sabados y domingos

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

EVENTOS

FESTIVAL "BLUEGRASS" Y RODEO La música "bluegrass" interpretada por una selección de artistas que incluye a The Good Brothers, The Big Redd Fox y otros, más un rodeo, lucha con vacas, competencia de ordeñe y otras actividades campestres. Mañana sábado, desde las 10 A.M. a medianoche. En Foley Fair Grounds, cinco millas al sur de Parry Sound.

CRUCERO A LA LUZ DE LA LUNA.- A bordo del navío Trillium, con baile, sandwiches y café. Hoy, viernes, desde las 8 P.M. hasta las 11 P.M. Informes: 595-1538. Entradas, 9 dól., o 17 por pareja.

GEMAS Y MINERALES.- En la 10m.Exposición Anual que se celebra en Scarborough, presentando también fósiles, demostraciones de tallado, films, conferencias y mucho más. Woburn Collegiate Institute, 2222 Ellesmere Ave., hasta el domingo.

158 O. DESFILE ANUAL DE LA ORDEN ORANGE.- Celebrando el 289o. aniversario de la Victoria del Rey Guillermo III en la Batalla de Boyne en Irlanda. Se estima que 25 bandas y 4.000 personas han de participar en este desfile celebrando la supuesta superioridad anglosajona. Mañana, sábado, comenzado a mediodía en St. George y Hoskin Ave.

MUSICA

MARDI GRASS CANADIENSE.- Jazz

Barbra Streisand y Ryan O O Neal protagonizan "The Main Event", la que podrán disfrutar sólo los que gustan de la Srta. Streisand y aquellos con poca discriminación.

PASA A PAGINA 9

"EL COCONUT"
1653 DUFFERIN ST.
Y ST. CLAIR
El Palacio de la Salsa
Abierto Viernes y Sábado
de 8 P.M. a 2 A.M.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

LE DOME
DISCO/DINING
25 YORKVILLE AVENUE • TORONTO • CANADA • 967-9266
Musica Latina
Martes
Miercoles
y Domingos
Nos reservamos el derecho de rehusar la entrada a personas que no visten adecuadamente

VIENE DE PAGINA 8

NON-STOP en el Salón de Baile del Hotel Toronto, este sábado de 7 pm. 1 am. y el domingo de 4 a 10 pm. Entrada: 7.75 dol. en los puestos de venta BASS y en el Hotel. En las puertas del Salón, 8.7.

DEPORTE

TORONTO BLIZZARD.- La escuadra de Toronto se enfrenta con el once de Rochester el miércoles 18 a partir de las 7:30 pm. en el Estadio del Exhibition Place (446-5311).

COMPETENCIAS DE LISIADOS.- En preparación para la disputa de los Juegos de Manville, Inglaterra, incluyendo eventos de natación, volleyball y basketball. Oshawa Civic Stadiun, 141 Thornton Rd. S. Desde hoy, viernes, hasta el domingo. Informes: (1) 725-2604.

CINE

DAWN OF THE DEAD.- Los muertos reviven y se alimentan de carne humana fresca.
Salas: Varsity (961-6303); Elane (261-6135); Albion (742-0666).

ESCAPE FROM ALCATRAZ.- Buen film de suspenso, con Clint Eastwood sobre la única fuga exitosa de la famosa prisión.
Salas: Elgin (364-0277); Yordale (787-0332); Cedarbrae (438-1291).

THE IN-LAWS.- Divestida comedia de enredos centrada en los padres de una flamante pareja.
Slas: Sheraton (864-1412); Skyline (248-5070);

THE MAIN EVENT.- Barbra Streisand trata de administrar la carrera mediocre de un boxeador, en esta comedia diseñanada para que ella se luzca.
Salas: Square One (275-2451); Towne (924-2600);

MEATBALLS.- Sátira de la vida en los campos de veraneo para jóvenes.
Salas: Uptown (922-3113); Westwood (239-1145); Imperial Six (364-6339)

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant
Dirección: 15 ST. ANDREWS ST. TORONTO. ONT.
Teléfono: 362-7535.
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11 45 a 2 30 martes a jueves 5 30 a 10.30. viernes sáb 5.30 a 11 00. cerrado lunes
Aceptan: Visa (Chargex). American Express. Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD. TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado. martes a viernes 11 30 a 1 A.M. sáb 4m 1 AM. dom. 4 a 11 P.M.
Aceptan: Master Charge. Diners. Visa. American Express.
Reservaciones: Sí.
Licenciado bajo el LLBO

Woodenplate Hungarian Dinning Room
Dirección: 200 BLOOR ST. W. TORONTO. ONT.
Teléfono: 923-6599.
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Horario: Martes sábado 12 a 1 AM domingo lunes mediodía hasta 10 P.M.
Aceptan: American Express Diners Chargex (Visa) Master Charge
Reservaciones: fines de semana
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PMsábados Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa). C.P. Travel Card Master Chargex Diners
Reservaciones: sólo de noche.
Licenciado bajo el LLBO

SAN FRANCESCO'S
Los mejores sandwiches de Norteamérica
10 Clinton St. (cerca de College) 534-7867
1261A St. Clair Ave. W. (Oeste de Dufferin) 653-0405
655 Queen St. West (y Bathurst) 368-0335
2223 Jane Street (Norte de Wilson) 248-8277
965 Coxwell Ave. (Sur de O'Connor Drive) 425-7711

PIZZA "El Gaucho"
entrega a domicilio
743-9283 743-9348
3408 Weston Rd. (Finch)
Ahora le serviremos mejor.. y usted disfrutará deliciosamente su fin de semana o reunión familiar
A su pedido le brindamos:
Tomates rellenos; Mayonesa de atun; Canelones de carne, pollo o ricota; Croquetas de papas y jamón; Croquetas de arroz o pollo; Asado de vaca al horno; Pollos al spiedo; Empanadas "El Gaucho" lasagna, ravioles caseros, spaghetti, regattoni, pizza, pizza rellena, faina, fugazetta, sandwiches de milanesa, albondigas, pollo; Ensaladas y postres

ECUADOR "79"
Agosto 11
Harbourfront
Entrada Gratis
C.D. SUCRE

Latinos
SENSACIONAL
Ahora en
ACAPULCO
LATIN DISCO
Entrada y bebida
GRATIS
viernes y sabados
de 8 a 11pm.
Tambien abierto de Martes a Jueves
471 BLOOR ST. W.
(2.° piso del Hungarian Castle - ex Flamenco Room)
Reservaciones al 967-9612
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION
ABSOLUTAMENTE NO BLUE JEANS

GALLERIA TOURS

¡Por fin se realizó lo que se esperaba!

Viajes Super Especiales a Sud América.

Venga y compruébelo de 9 A.M. a 9 P.M.

Sin compromiso

GALLERIA MALL
Dufferin — Dupont
534-3557

SAM GALLUCI
agente
Se habla español.

Licencia aprobada por el Gobierno 1205982

El Flujo Turístico a Puerto Rico no fué Como se Esperaba

SAN JUAN (Puerto Rico), julio (UPI).- La actividad turística, dentro de las proyecciones hechas para los VIII Juegos Panamericanos, no ha resultado tan halagadora como se esperaba.

Antes de iniciarse los Juegos, los principales hoteles de esta capital habían informado que o estaban llenos a capacidad o tenían reservaciones que los llenarían completamente cuando comenzaran de lleno las competencias de dos semanas.

Un funcionario de la Compañía de Turismo dijo a United Press International que hasta ayer el porcentaje de ocupación de los hoteles con casino en esta capital, era del 77% y el de aquellos hoteles que no cuentan con casinos del 70%.

Una encuesta entre los principales hoteles arrojó resultados similares,

PASA A PAGINA 11

HANNAH ACKERMAN

ANUNCIA LA APERTURA DE
Especializados en viajes a Latinoamerica, excursiones, grupos, reservaciones de hoteles y automoviles. visas, pasaportes y traducciones

All about Travel Inc.

RESERVE YA PARA NAVIDAD! CUPO LIMITADO

1000 Finch Ave. w Ste 119
(esquina Dufferin)
Se habla español 663-2100

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS

RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!

VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC.

364-8370

solmar travel
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

JOSE SANCHEZ TRAVEL AGENCY

- Viajes,
- contabilidad,
- poderes,
- visas,
- traducciones,
- pasaportes,
- despachos de encomiendas,
- asesoramientos en asuntos de inmigracion,
- trámites.

Reserve ahora con tarifas especiales, Perú, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala.

528 BATHURST ST.
(casi esquina College)

TELF 961-6748

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora
Pague Despues

La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote TRAVEL AGENCY

279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

LUCI TRAVEL AGENCY

LUCI

1678 Eglinton Ave. W.
entre Oakwood y Dufferin

IATA

VIAJES ESPECIALES A

PERU-URUGAY-GUATEMALA-ECUADOR-CHILE-COLOMBIA-ARGENTINA

CONSULTE A RUBEN DOMINGUEZ
PROFESIONAL 100%

FACILIDADES DE CREDITO
HABLAMOS ESPAÑOL

782-5660
787-3226

LLERENA (España), Julio (UPI).- Obreros encontraron cuerpos momificados

VIENE DE PAGINA 10

mostrando que el Caribe Hilton tenía un 75% de ocupación, el Hotel San Juan un 83% y el Hotel Puerto Rico Sheraton un 63%.

AIRSEA

Consulte para viaj
especiales, a su p
en Navidad,

Cuerpos Momificados Encuentran en España

LLERENA (España), Julio (UPI).- Obreros encontraron cuerpos momificados durante la restauración de un monasterio del siglo XV cerca de la frontera portuguesa, dijeron las autoridades eclesiásticas.

Los antropologistas alegan que los cuerpos, encontrados anoche al desplomarse un muro de una torre adyacente a la iglesia, fueron víctimas de la Inquisición en una de sus más grnades purgas del Siglo XV.

Las pruebas con Carbono 14 radioactivo indicaron que los cuerposdatande fines del Siglo XIV y primeros del XV.

Los antropologistas añadieron que los cuerpos estaban contorsionados y desfigurados y probablemente murieron bajo alguna forma de tortura medieval.

VIENE DE PAGINA 10

mostrando que el Caribe Hilton tenía un 75% de ocupación, el Hotel San Juan un 83% y el Hotel Puerto Rico Sheraton un 63%.

El Centro de Convenciones, que incluye el Hotel La Concha, fué el único que afirmó tener ocupación total. Ello, a pesar de que éste fué el único establecimiento de esta naturaleza con el cual el Comité Organizador de los VIII Juegos Panamericanos (COPAN) no había hecho arreglos de reservación de habitaciones.

El Hotal Condado Holiday Inn fué designado el Centro Oficial de Prensa para los Juegos y un funcionario señaló que estaba ocupado en el 100% por lo menos hasta hoy. En este hotel se aloja la mayoria de los periodistas que asisten a las competencias deportivas.

El funcionario de Turismo Néstor Carbonell afirmó que las cifras de ocupación eran "más o menos lo que se esperaba".

Los dirigentes de COPAN, sin embargo, habían manifestado en varias ocasiones antes de los Juegos que uno de los beneficios secundarios del evento sería el auge en el turismo, que durante el verano es muy reducido en esta isla caribeña.

Para los Juegos llegaron a San Juan unos 5.000 atletas de 34 paises, pero estos se hospedan en las instalaciones de la Villa Panamericana.

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST
654 9804

Pensando en viajes...

REVOLUCIONARIA TARIFA AEREA AL RIO DE LA PLATA

La nueva tarifa aérea anunciada por Pan American promete con cambiar todos los esquemas de pasajes aéreos hasta ahora existentes para viajar a la Argentina y al Uruguay.

En efecto, con la designación de "Budget Fare", Pan American World Airways ha introducido una tarifa desde Nueva York a Buenos Aires o a Montevideo de 314 dólares US ida y 628 ida y vuelta.

Estos nuevos precios contrastan con los actuales de 524 dolares US y 1.028 ida e ida y vuelta, y aún se comparan favorablemente con la tarifa de excursión de 968 dólares US, siempre a y desde Nueva York.

En resumen, gracias a la iniciativa de Pan Am, es posible ahora viajar al Río de La Plata por la módica suma de 410 dólares canadienses ida y 820 dólares ida y vuelta desde Toronto.

Por supuesto, hay ciertas condiciones de viaje, y las plazas asignadas en cada vuelo a estos precios son limitadas, pero el viajero prevenido se podrá beneficiar de esta "ruptura de la barrera de precios".

Para mayores detalles acerca de estas tarifas, y por cuaquier información de viajes, consulte al Te. 656-9791/96.

Avalon Travel Agency

578 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario

En Peligro Archivos Cinematográficos en Suecia

ESTOCOLMO, junio (UPI).- A menos que el gobierno sueco destine siete millones de coronas (1.6 dólares) para salvarla, gran parte de la herencia cultural de este país nórdico virtualmente desaparecerá.

El instituto Cinematográfico Sueco necesita ese dinero para preservar 254 films hechos entre 1930 y 1952 sobre película basada en nitrato, que tiene una vida limitada.

A menos que esos filmes sean pasados a película basada en acetato, simplemente se obscurecerán hasta borrarse.

Hasta ahora el gobierno ha rehusado a suministrar esos fondos, arguyendo que no vale la pena preservar la mayor parte de las películas, comedias en general de Ingmar Bergman, el más famoso director cinematográfico sueco, cuyas películas no son comedias sino relatos de conflictivas relaciones humanas, no esta de acuerdo.

"Sería terrible, una catástrofe, si se pierden esas películas", dijo Bergman -quien regresó recientemente de un exilio en Alemania Occidental-, motivado por un incidente con el gobierno sueco en torno a sus impuestos-, para dirigir la "La duodécima noche", de Shakespeare, en el Teatro Nacional de Estocolmo.

"Esos films ilustran extraordinariamente como era Suecia entonces y las cosas de las que la gente se reía", expresó.

Otro factor importante, según Bergman, es que esas películas son de una época en que eran hechas por amor al arte, antes de que por dinero. Gun Hylten cree que los films en peligro de desaparición tiene en realidad un futuro comercial.

"Viejas comedias como éstas son siempre muy populares cuando son pasadas por televisión. Las cifras del público que las ven así lo indican", subrayó.

Los primeros films del propio Bergman no están en peligro, porque ya han sido pasados a película de acetato.

Entre tanto, el ICS enfrenta aún una situación totalmente caótica en su intento para documentar la herencia cinematográfica sueca.

"Hay todavía una gran cantidad de films que no poseemos y no tenemos la menor idea sobre donde están", dijo Hylten-Cavallius.

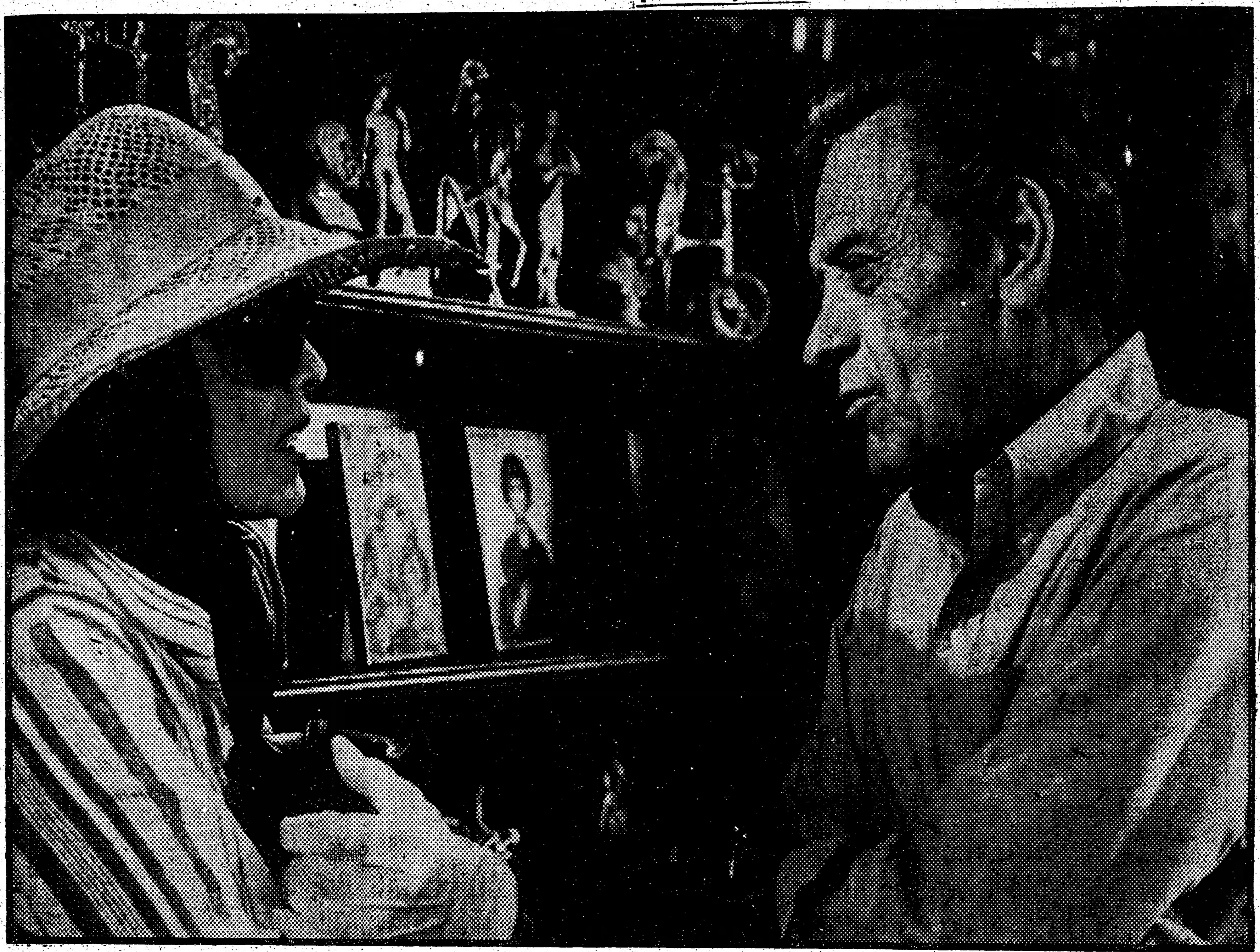
"La película de nitrato es altamente inflamable. Recibimos una viejo film que había sido hallado en el sótano de una casa donde los niños habían estado jugando con él. Uno puede imaginarse el estado en que se hallaba el film.

Parte de la tarea del ICS es reataurar esos films y preservarlos para la posteridad en los archivos. Pero con el actual presupuesto, un personal compuesto sólo por dos personas trabaja contra el reloj del laboratorio para salvar las viejas e inestables películas de nitrato antes de que desaparezcan.

El ICS se las ha arreglado para salvar la tercera parte de los films mudos del país y también 150 de los primeros con sonido.

Pero incluso los films modernos no estan asegurados contra los rigores del tiempo. Nuevas películas de directores como Bergman, Jan Troell y Bo Widerberg comienzan a oscurecerse, algo imperceptiblemente para el lego, tan pronto como son filmadas, y nadie sabe realmente como detener el proceso, que se acelera con el paso del tiempo.

Antes que comience la proyección, el film que usted está por ver ya han comenzado a envejecer.



La creación de Billy Wilder en la elegante, hermosa y hermosa comedia que tiene el título de "Fedora", Marthe Keller, hace el papel de una reclusa y William Holden, de un productor que trata de convencer a Fedora a que regrese anta las cámara.

Falleció Ex Esposo de Elizabeth Taylor

WINCHESTER (Inglaterra),8 (UPI).- El actor Michael Wilding, de 66 años de edad, que fuera esposo de la actriz Elizabeth Taylor, murió el domingo 8 después de sufrir una caída en su casa de campo, informó la policía.

Las autoridades dijeron que Wilding fué llevado esta mañana al hospital, despues de la caída, y murió poco despues.

Wilding, que estuvo casado cuatro veces, actuó en grandes éxitos como "Spring in Park Lane" y "Maytime in Mayfair". Su última esposa, la actriz Margaret Leighton, murió hace tres años de esclerosis múltiple.

El hijo de Wilding y Taylor, Michael, fué esa mañana a ver a su padre al hospital, pero lo encontró inconsciente, llamando inmediatamente a su madre por teléfono a Virginia, Estados Unidos.

Se había casado con la Taylor despues del fallecimiento del segundo esposo de la actriz, Mike Tood. Además de Michael, la pareja tuvo otro hijo, Christopher.

Cuando se divorciaron, en 1957 Liz dijo que "todavía me gusta y respeto mucho a Mike. Este es un divorcio amistoso".

Wilding nació en Westcliff-On-Sea, Essex, el 2 de Julio de 1912. Su primer matrimonio en 1937 con la actriz Kay Young se rompió en 1945, antes de que él llegara a ser conocido.

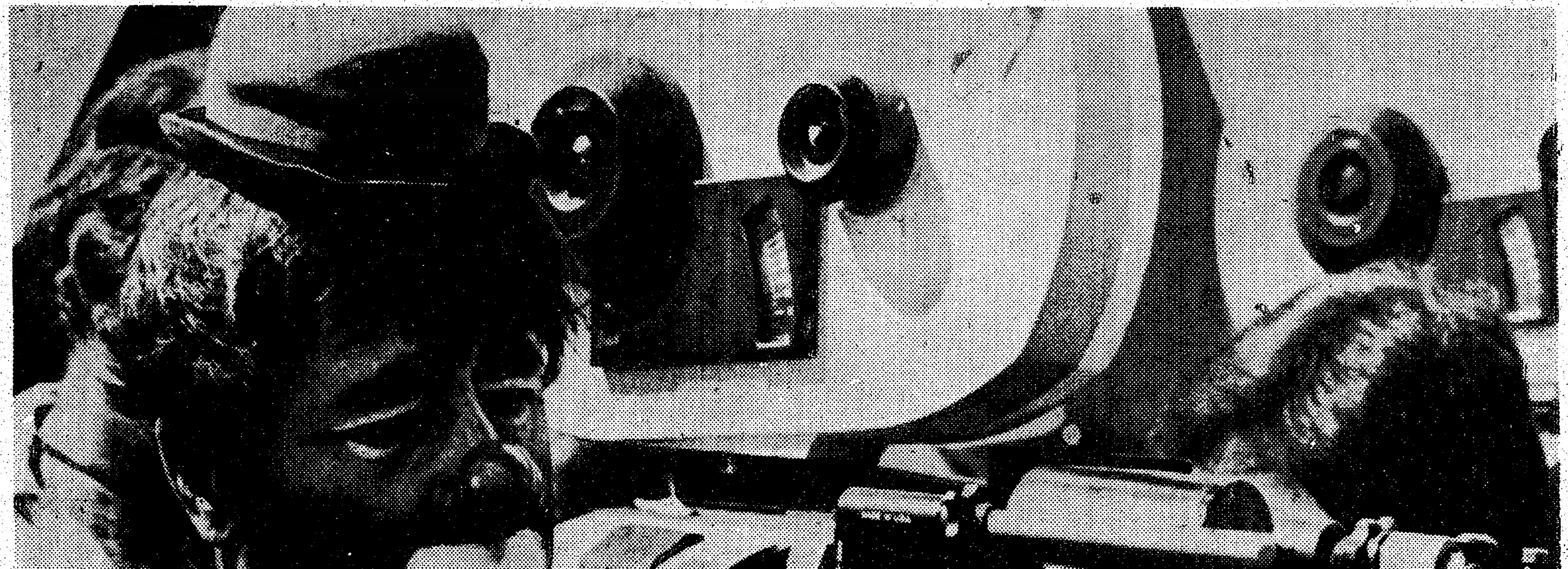
En 1946, como un actor completamente desconocido, Wilding fué escogido por Herbert Wilcox para que hiciera pareja con Anna Neagle en la película "Piccadilly Incident".

Su impacto lo llevó de inmediato al estrellato. Wilcox lo hizo firmar un contrato por siete años, actuando con Anna Neagle en "Spring in Park Lane", "Maytime in Mayfair", "The Courtneys of Curzon Street", "The lady with a Lamp", "Derby Day" y las dos cintas ya mencionadas.

Esas películas figuran entre las más famosas series británicas que se hayan hecho. En esa época actuó junto a Ingrid Bergman en "Under Carpicorn" y con Marlene Dietrich en "Stage Fright".

Después, Wilding se trasladó a Hollywood para trabajar en la Metro Goldwing Mayer y se casó con Elizabeth Taylor.

La unión duró menos de cinco años.



Después de haber estado por mucho tiempo alejado de las cámaras, Jerry Lewis vuelve nuevamente y esta vez como protagonista y director de la comedia "Hardly Working". Jerry al referirse a su regreso manifestó que "siempre estuve con la idea de volver a filmar.

Boca Juniors se Ganó el Derecho de ir a la Final

BUENOS AIRES,11 (UPI0.- Boca Juniors venció esta noche a Independiente por 1-0, ganando el derecho a jugar la final de la Copa de Futbol Libertadores de América ante Olimpia, Campeón uruguayo.

Los 90 minutos reglamentarios finalizaron sin goles, por que se tuvo que jugar un periodo suplementario de 30 minutos.

El gol de Boca Juniors fué conseguido por Mastrángelo en el último minuto de juego.

El partido se caracterizó por lo brusco, siendo amonestados 10 jugadores con la tarjeta amarilla y uno fué expulsado.

Boca llegó a esta instancia luego de empatar el primer puesto del Grupo 2 de las Semifinales con Independiente, debiéndose jugar un partido de desempate.

El partido se jugó en el Estadio Mundialista de River Plata ante un lleno total de sus tribunas.

A las órdenes del árbitro peruano Enrique Labo, los equipos formaron de la siguiente manera:

Independiente: Pogany, Magallanes, Zimmerman, Trossero y Gavilan; Larrosa, Leone, y Bochini; Alzamendi, Biondi y Barbern.

Boca Juniors: Gatti; Perna. Sa, Capurro y Bordón; Rocha Su y Zanabria; Mastrángelo, Salinas y Perotti.

Preseleccion Peruana le Ganó al Ecuador

LIMA/ 11 (UPI) La Preselección Peruana de Football venció esta noche por 2-1 al equipo Nacional de Ecuador, en un encuentro amistoso de escaso nivel técnico que fué presenciado por sólo 3.700 personas.

El primer tiempo del partido, que sirvió a ambos conjuntos de preparación para intervenir en el torneo Copa América, fué dominado ampliamente por los locales, que lograron sus tantos a los 17 y 28 minutos, por intermedio de Juan José Ore y Roberto Mosquera respectivamente.

Los ecuatoriamos, con un juego desordenado, mejoraron en el segundo tiempo, marcando su único gol a los 5 minutos merced a un disparo del alero Pedro Mantilla.

Chile Derrotó a Uruguay

tSANTIAGO (Chile), 11 (UPI0*— La selección de football de Chile derrotó a la de Uruguay por un gol a cero, en un encuentro disputado esta noche por la disputa de la copa "Juan Pinto Durán".

El encuentro de revancha debe disputarse el próximo miércoles en Montevideo.

El único tanto anotado por Elías Fegueroa a los 31 minutos de inciado el encuentro.

Fué un partido limpio, veloz y en el cual ambas escuadras derrocharon energías en la búsqueda del arco contrario.

El partido se disputó en el Estadio Nacional, pero ante un público escaso, no superior a unas 15.000 personas, que, sin embargo, disfrutaron del buen fútbol mostrado por ambos equipos.

El primer tiempo fué lo mejor del encuentro, donde los locales mostraron un juego que se les desconocía, basado en velocidad, pases de profundidad y constante ataque al arco oriental.

Uruguay, por su parte, se equivocó en su juego, abandonando la marcación personal por la de zona, lo que permitió a los chilenos jugar suelto y dominar el campo por largos pasajes.

Ello permitió abrir el marcador a los 31 minutos, cuando Neumann Lanzó un centro que aprovechó Elías Figueroa,capitán de la Selección, para de cabeza descolocar al goleador oriental Rodolfo Rodríquez.

En el segundo tiempo, Uruguay entra a la cancha a la búsqueda del empate. Empero, mostró fallas en el medio campo, lo que le frustraba sus esfuerzos por llegar al área de peligro chilena.

Bajo las ódenes del árbitro uruguayo Jorge Martínez Bazan, los equipos formaron:

Uruguay: Rodolfo Rodriguez, Julio Rivadavia, Hugo de 'Len, Néstor Montelongo (Jrge Gonzalez), Julio Rodriquez (Ariel Krasousky), Mario Zoryesm Alberto Bica, Lorenzo Unanu, Waldemar Victorino, Eduardo de La Pea y Juan Ocampo (Gari Castillo).

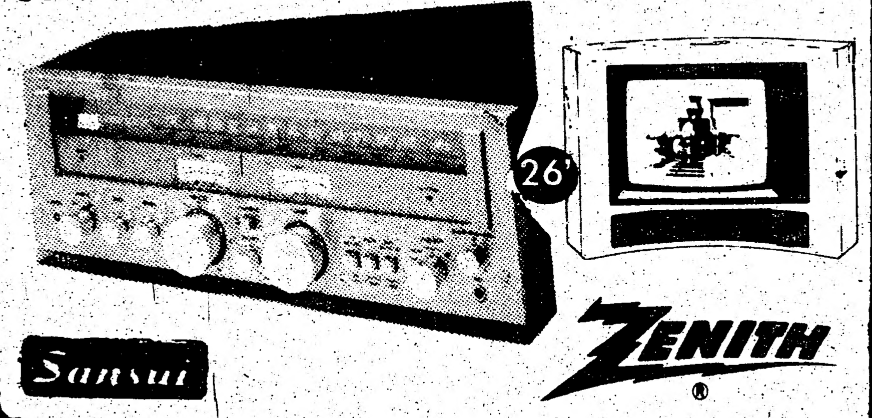
Chile: Mario OSben, Raúl Gonzalez, Leonel Herrera, Enzo Escobar, Elías Figueroa, Rodolfo Dubo, Jorge Neumann, Carlos Rivas(Patricio Yaez), Miguel Niera y Pedro Pinto (Gustavo Moscoso).

ACADEMY T.V.
& STEREO CO.

3467 Weston Rd.
Finch Weston Mall
745-5555

909 Danforth Ave.
Toronto
465-9090

Presentando sus nuevas líneas



Mas de 1000
carros en stock
NECESITA
CARRO?
Nuevo en el pais?
Nuevo en el trabajo?
Estableciendo credito?
Ford

Thunderbird
solo
$6675
Carros nuevos y usados
LLAME HOY A TONY DE LA VEGA
THORNCREST FORD
4865 Dundas St. W. en Islington - Tel.: 233-1211

$1 a word
1.50 2 words
2.00 3words
3.00 4words

T SHIRT $1.99
10 Colors
Sizes S M L XL

V. Neck
Crew Neck
7-14 days delyvery

Please send ____ T Shirt(s) with the following words ____

Enclosed find cheque for____ dolars Circle Size: S M L XL Circle neck: V Neck Crew Neck

Send T-Shirt(s) to:

Name: ____

Address: ____ Postal Code ____

City: ____

Telephone____

Sweater Warehouse 333 Yonge st.

BUTCHER CENTRE
BUTCHER CENTRE
BUTCHER CENTRE
BUTCHER CENTRE

Pedidos al Por Mayor y al Publico Fresco Diariamente

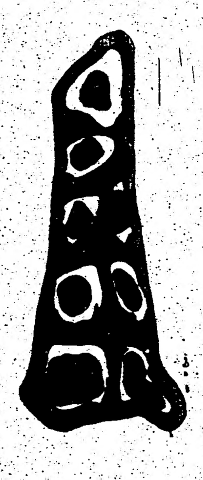
Asado	1.69lb.
Pollos completos (grado 'A') más de 4lbs.	.75lb.
Piernas de pollo	.95lb.
Pechuga de pollo	1.35lb.
Chuletas de chancho	1.69lb.

TODA NUESTRA CARNE
está completamente garantizada, o sino la reemplazamos libra por libra, o la devolución de su dinero.

Si vive más de 7 millas distante de nuestra locación, pagamos su gasolina al comprobarnos su domicilio, a $3 mínimo.

3-6 MESES PARA PAGAR SIN CARGO DE INTERES O CARGO DE SERVICIO

THE BUTCHER CENTRE
Cortes a su gusto por cita unicamente y en su presencia
Vendemos carne de primera calidad solamente y Red Brand a-1



1133 DUNDAS ST. EAST
MISSISSAUGA

276-7201
cerca a (Norseman Tavern)

HABLAMOS ESPANOL
PREGUNTE POR JUAN CARLOS

Resultados de los Panamericanos

BOXEO

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI).- El argentino Hugo Hernández Noqueó esta noche en el primer asalto al Puertoriqueño Pedro Cruz, aseguró la Medalla de Plata para su país y se clasificó para las finales del Campeonato de Boxeo, peso Welter Junior, de los VIII Juegos panamericanos.

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI).- Lenuel Steelples, de los Estados Undios venció esta noche por decision de 5-0 al peso Welter cubano José Aguilar, y pasó a las finales del Campeonato de Boxeo de los VIII Juegos Panamericanos, en la que se enfrentará por la Medalla de Oro al argentino Hugo Hernández.

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI0.- Luis Pizarro, de PUerto Rico, derrotó esta noche por decision unánime al venezolano Santigo Caballero, en una pelea del Peso Gallo, del Campeonato de Boxeo de los VIII Juegos Panamericanos y se clasificó para las finales asegurando para su pais la tercera Medalla de Plata.

El venezolano Caballero se quedó definitivamente con la presea de bronce.

TENIS

SAN JUAN (Puerto Rico) julio 12 (UPI).- La mexicana Maria Llamas ganó hoy la Medalla de Bronce de los sencillos femeninos del Torneo de Tenis de los VIII Juegos Panamericanos, al vencer a la venezolana Marilyn Noriega por 6-2, 6-1.

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI0.- La pareja mexicana de dobles mixtos compuesta por Javier Ordaz y Alejandra Vallejo en el torneo de tenis de los VIII Juegos Panamericanos ganó la Medalla de Bronce de esa especialidad al vencer a los canadienses Josef Brabenec y Wendy Barlow por 7-5, 6-4.

ATLETISMO

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI).- La estadounidense Susan Hagey ganó hoy la Medalla de Oro de sencillos femeninos del Torneo de Tenis de los VIII Juegos Panamericanos al imponerse en la final a su compatriota Trey Lewis por 3-6, 6-0, 6-2.

Deby Laplanta, de Estados Unidos, registró esta noche el mejor tiempo en las Semifinales de la prueba de los 100 metros con vallas, en la quinta jornada del Campeonato de Atletismo de los VIII Juegos Panamerianos.

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI0.- El canadiense Scott Nielson ganó esta noche la prueba del lanzamiento del martillo del Torneo de Atletismo de los VIII Juegos Panamericanos con nueva marca continental de 69.64 metros.

Los cubanos Guillermo Orozco y Gnovevo Morejon se adjudicaron las Medallas de Plats y de Bronce con marcas de 68*48 y 67.66, respectivamente.

SAN JUAN (Puerto Rico), julio 12 (UPI0.- EL ESTADOUNIDENSE Tom Darden conquistó etsa noche la prueba de los 400 metros del Torneo de Atletismo de los VIII Juegos Panamericanos imponiéndose al favorito Alberto Juan Torena, de Cuba, en los últimos 50 metros.

Darden cubrió la distancia en 45 segundos y 11 centésimas, mientras que Juantorena lo hizo en 45.24 para llevarse la Medalla de Plata.

Willy Smith , de Esyados Unidos, logró la Presea de Bronce con 45.30.

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase		Correo 1.a clase	
6 meses (78 ediciones) $ 17	☐	6 meses (78 ediciones) $ 41	☐
1 año (156 ediciones) $ 32	☐	1 año (156 ediciones) $ 80	☐
2 años (312 ediciones) $ 60	☐	2 años (312 ediciones) $ 155	☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.		BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.	

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....

NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden a favor de "EL POPULAR".

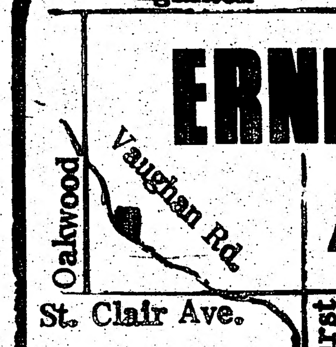
La Iglesia Bautista Castellana
CORDIALMENTE LE INVITA A LAS REUNIONES SIGUIENTES:

VIERNES:
Culto de Oración y Estudio Biblico 8.00 P.M.

¿Vida abundante?
... Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia" (Juan 10:10b).

SABADO:
Reunión Juvenil 7.30 P.M.
DOMINGO:
Escuela Dominical 11.00 A.M.
Culto de Predicación 4.00 P.M.

LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807



ERNESTO QUINDAMO
ANUNCIA SU APERTURA DE
ERNESTO'S BP CENTRE
463 Vaughan Rd. y Atlas
desde el 29 de Junio

* REPARACIONES GENERALES
* GARANTIA EN TODO TRABAJO
* PRECIOS RAZONABLES

656-2930

PERSON

SOMJEN & SUT
ABOGA
Asuntos legales
Se habla e
94 CUMBERLAND ST
TORONTO ONT
Teléfono 92
Horario de 9.30 A.M

CASA BLANCA UNISEX
LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO

MIMI
2184A BLOOR ST. W. TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET TEL. 532-6815

Se ofrece personal para limpieza de oficinas y encerado de pisos. Precios económicos. 622-7287

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta. ACE FREIGHT FORWARDING. Representante: Luis Alcivar. 1296 Bloor St. W., 553-7995.

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

SE COMPRA ORO Y JOYAS VIEJAS
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

REPARACIONES

REPARAMOS
SINGER
OMEGA
NECCHI
MILANO
BERNINA
ETC.
PRECIOS SUPER BAJOS
734 WILSON AVE
(cerca a Dufferin)
630-3195

Plomería, calefacción y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas, contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328. 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762.6767 o 279.5551. Pino.

PERSONALES

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906,
TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

CASA BLANCA UNISEX
LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO

MIMI
2184A BLOOR ST. W. TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET TEL. 532-6815

AMERICA TRAVEL
Luis Alcivar.
Income tax, traducciones poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría. 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

Se ofrece personal para limpieza de oficinas y encerado de pisos. Precios económicos. 622-7287

Limpieza de alfombras y sillones a vapor. Presupuestos sin cobro. Precios económicos. 244-3130

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta. ACE FREIGHT FORWARDING Representante: Luis Alcivar. 1296 Bloor St. W. 553-7995.

50 dólares de recompensa a la persona que dé información que conduzca al paradero del Sr. Rolando Vasquez, cuya antigua dirección fué 10 Grenoble Dr., Apt. 1107. Tel. 533-2400. Confidencial.

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

Lecciones de inglés a domicilio. Precios razonables. 654-6441

SE COMPRA ORO Y JOYAS VIEJAS
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

Para insertar avisos de clasificados llamar al teléfono 967-5326.

REPARACIONES

REPARAMOS
SINGER
OMEGA
NECCHI
MILANO
BERNINA
ETC.
PRECIOS SUPER BAJOS
734 WILSON AVE
(cerca a Dufferin)
630-3195

Plomería, calefacción y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas, contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328. 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279.5551. Pino.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ.
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 8 81-3103 Domenic.

Se comparte casa de 4 dormitorios, para chicas. LLamar 362-4587.

Se arrienda flat, sala, 2 dormitorios, cocina y baño privado, adultos. 465-1416 después de las 5p.m.

Se renta un piso (flat), para 2 o 4 personas, con niños. Llamar despues de las 5 P.M. 532.6217

Bacherolettes desde 168 dol., energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

SE VENDE

MILANO NECCHI
Sólo esta semana
MUEBLES
$30
Máquinas de Coser
Nuevas, buenas, garantizadas
$60
SOLO CABEZA
Satisfacción garantizada o $ 65 de devolución.
734 WILSON AVE. W.
(cerca a Dufferin)
630-3195

Ahorre hasta 70% en su presupuesto de comida y carne.
Si Ud. dispone de especio para acumular sus productos alimenticios y del hogar, nuestra compañía le ofrece descuentos y servicio a domicilio.
Consúltenos sin compromiso
622-7287 Rosa

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Persianas
Para su ventana vinílica, triple laminada, cortinas verticales, etc. Todo hecho a medida. Servicio a domicilio. Estimaciones, instalaciones, sin costo. Se habla español.
STARLITE
225-4541

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate-Realtor. 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO Alex).

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditiones? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Se vende casa en Dufferin y Eglinton, solo $5000 de entrada, 6 cuartos, 2 pisos, pegada, inmediata posesión, Enzo Palbotta 746-4030, Royal Gate

De oportunidad vendo Pontiac Catalina 1971, 4 puertas, frenos y dirección hidráulica, vent. elec., certificado 800 DOLS. 652-3483

Vendo Volvo 70 excelentes condiciones. 243-9283

Vendo Apt. 2 dormitorios, alfombrado, 2 baños, garage en el sótano, piscina, sauna, salón de fiesta, a un paso de TTC, colegios, plaza. Buena localidad. 31.500 dol. 749-8985

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

OPERADORES DE MAQUINA
Se necesitan operadores de máquina, ebanistas, para mostradores y gabinetes de cocina. Buen sueldo y beneficios. Para mayor información llamar al Sr. Frank Converso. Tel. 881-2153 o dirigirse a CANAC KITCHEN LTD. 360 John St. Thornhill, Ont.

Se necesitan operadores de máquina para moderna fábrica de camisas con experiencia, buen sueldo y buenas condiciones de trabajo. Area de Dufferin y Finch al norte de Finch y al este de Dufferin. Llamar a Cristina al 661-1065

Se necesitan operadores de máquinas de coser, con experiencia en ropa de mujer. Trabajar en casa. Recogemos y entregamos a domicilio. 694-3159

Se necesita carpintero con experiencia, buen sueldo y trabajo seguro. Llamar 237-9674

Se necesita planchadora con experiencia para Fábrica de Vestidos. Tel. 361—0653 (Graciela).

Se necesita trabajadores para compañía maderera. 44 horas semanales más sobretiempo. 889-1854.

MUDANZAS

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Armando 535-1876.

VIAJES

Viajes, pasaportes, visas, traducciones, trámites, Income Tax. Viajes especiales a Sudamérica.
3255 DUFFERIN ST.
(Yorkdale) 781-5204

Reserve ahora para Navidad a Buenos Aires y Montevideo. 2 salidas. Dic. 21 y 22. Consulte con Frank a la Agencia de viajes Sunrise Travel. 1151 Dundas St. W., Westdale Mall, Mississauga. 275-3331. Se habla español.

PERSONALES

Dr. Edward Preston

Dr. Edward A. Preston, D.D.S. anuncia la apertura de su oficina de Dentista en el Oakdale Professional Building, 2065 Finch Avenue West, Suite 210, Downsview.
Horario: Lunes a viernes 10 A.M.-7 P.M., sábados 10 A.M.-4 P.M. Pedir hora. Teléfono 746-0325.

COMUNICADOS

ACTO DE SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO DE NICARAGUA

El pueblo de Nicaragua está luchando contra una de las dictaduras más sangrientas del mundo.
MARCHEMOS: en solidaridad con el pueblo nicaragüense y su vanguardia y el FSLN.
- Para pedir que el gobierno canadiense rompa los vínculos diplomáticos y económicos con Somoza.

- En favor del reconocimiento del gobierno provisional.

- Contra la intervención de los Estados Unidos.

El SABADO 14 DE JULIO a las 2 P.M. en Bloor y Christie (estación Christie del subterráneo).

Grupo de Trabajo Nicaragüense (Nicaragua Working Group)

TORNEO JUVENIL DE FUTBOL

Se cita a todos los equipos juveniles que deseen tomar parte en el Torneo "COPA EL POPULAR" a la reunión del día viernes 17 de julio en la Iglesia St.Peter a las 8 P.M. Inscripción gratuita. Informes: 245-6397

GRAN BAILE
CLUB RIO AMAZONAS
INVITA
Sábado Julio 14
8 P.M.
Entrada: 2 dólares
SALSA—DISCO, Discoteca Amazonas, gran Ceviche Bailable. Asista a bailar y divertirse. Dirección: Iglesia St. Peter, Bathurst y Bloor.

CUMPLEAÑOS

El 14 de julio cumple su Primer Año de Vida el niño Luis Cornelio Brito Jiménez. Con este motivo le saludan sus padres, abuelitos, tíos, hermanos, y demás familiares y amistades.

Se ha Logrado Sintetizar la Hormona del Crecimiento Humano

SAN FRANCISCO, julio 11 (UPI).- Un equipo investigador de la Universidad de California anunció que con el uso del ácido desoziribonucleico (DNA), sintetizó la hormona necesaria para el crecimiento humano.

Por el momento el suministro de la hormona, obtenido enteramente de la glándula pituitaria de cadáveres, es muy inferior a su demanda.

Cuando se dispone de la hormona, es empleada para tratar ciertas clases de enanismo, y se espera que tenga resultado en el tratamiento de cierto tipo de úlceras sangrantes, heridas y fracturas óseas.

El equipo investigador consiguió aislar el proceso del DNA que impulsa a las células a segregar la hormona. Estos procesos del DNA fueron insertados en bacterias y duplicados, para que fueran producidas varias copias del DNA, y los clones resultantes fueron manipulados a fin de que la bacteria pudiese sintetizar la hormona del crecimiento.

Loa resultados de la investigación serán comunicados dentro de poco a la publicación Ciencia.

Los estudios fueron realizados en los laboratorias del Instituto Howard Hughes, en San Francisco, bajo la dirección de John Goodman.

Científico Brasileño Pide se Envíe Expediciones Científicas a la Antártida

BUENOS AIRES, julio 11 (UPI).- El científico brasileño Arístides Pinto Coelho opinó que su país "está 50 años atrasado con relación a los problemas antárticos, en comparación con la Argentina.

Durante un simposio sobre Estudios Antárticos que se desarrolló en esta capital, Pinto Coelho dijo también temer que "las acusaciones del imperialismo lanzadas por Argentina siempre que se habla de una expedición brasileña al continente helado acaben por hacer que Brasil se aleje definitivamente del casquete sur".

El conferencista, profesor universitario de bioquímica, señaló que "La Antártida, con sus 14 millones de km. cuadrados de superficie, que en el inverno aumenta en un tercio más debido al congelamiento de los mares que la circundan, ya estuvo vinculada con America del Sur, Africa, India y Australia, formando un gran continente subtropical".

Pinto Coelho, que en 1974 participó de una expedición a la Antartida efectuada por la Universidad de California, propugnó que su país, ahora que se adhirió al Tratado Antártico, realice también expediciones científicas al continente blanco.

Finalmente, destacó que aunque los trabajos en la Antártida sean principalmente de "ciencia pura", ya hay "grandes posibilidades de aplicaciones inmediatas en varios ramos, especialmente en la biología, de resultados de investigaciones sobre el organismo de los animales que habitan la región".

Niña de 5 Años Envejece al Ritmo de 15 a 20 Años Cada 12 Meses

SAN DIEGO, julio (UPI).- Penny Vantine tiene sólo cinco años, pero su cara está llena de arrugas, es casi sorda y su cabello es seco y escaso, según los expertos, podría morir de vejez en una año.

Penny pesa 4,5 kg. y mide un poco más de un metro, pero su aparicencia recuerda a una mujer de 80 años. Los médicos dijeron que envejece al ritmo de 15 a 20 años cada 12 meses.

Penny sufre una enfermedad extremadamente rara conocida como el Sindromede Cockayne. Los médicos desconocen sus causas, pero se cree que es un desorden del sistema metabólico o endocrino, que hace envejecer a los enfermos de manera alarmante.

"Me recuerda a una ancianita arrugada", dijo la Directora de Actividades Recreativas del Hospital Infantil de San Diego, Susy Kaplan.

El cutis de Penny es casi transparente, y muestra las venas de su frente. Al principio sufrió de glaucoma en ambos ojos, y ahora tiene cataratas. Su circulación es pobre, tiene alta presión y sus dedos están hinchados por la artritis.

El futuro de Penny no es muy prometedor. "Probablemente va a sufrir un paro cardiaco o una enfermedad respiratoria que no podrá superar. Tendrá un ataque al corazón o una pulmonía", dijo el Doctor Harold Sterling, Director de Rehabilitación del Hospital.

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

$29,500
Por mes es el costo mensual de este apartamento de 2 dormitorios situado en el area de Keele y Lawrence. Muchas comodidades como piscina, tenis, etc. Precio total $34,500. Llamar a Carlos Fernandez al 532-4404.

$7,000 DE ENTRADA
Casa toda en ladrillo, justo al sur de Bloor st.W., 9 cuartos, 3 cocinas, 4 cuartos de baño, todo en ello. En excelentes condiciones. Llamar a Miguel Lopez al 532-4404.

COLLEGE Y BATHURST
Casa de 2 viviendas, 2 dormitorios, sala, cocina y baño en cada una. Entrada independiente, calle tranquila a unos pasos del tranvía de College y Bathurst. $59.000. Llamar A Carlos Fernandez.

Llamar al Sr. Fernández o al
Sr. López al 532-4404

ZENITH

PANORAMA IX · SK2541X
$975 Sin Control remoto
$1085 Con Control Remoto

MASTER CHARGE -CHARGEX

Conseguimos crédito bancario y mucho más.
Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido
LUIS MUÑOZ
Su Agente Latino

★★★
THREE STAR
TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)
TELEFONO 277-4841

SABADOS: A las 19.30 horas
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración

DOMINGOS: A las 19.30 horas
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración

ENTRADA LIBRE
TODOS BIENVENIDOS

el popular
SUPLEMENTO DEPORTIVO

Atractivos encuentros para la novena fecha

Tungurahua - Chile B Municipal - Chile A Barcelona - Quito, el domingo

El Grupo A de la Liga Hispanoamericana juega su Novena fecha en día de mañana.

Para las 11 de la mañana está programado el cotejo entre Uruguay y Veneziano. Uruguay está ubicado en la tercera posición con 5 puntos de ventaja sobre su oponente, el cual cuenta con 5 puntos y ocupa la séptima casilla.

Veneziano perdió el fin de semana con Invaders, mientras que Uruguay derrotó a Tabaré en su correspondiente compromiso.

Uruguay lleva jugados 6 partidos; 4 de ellos ganados y 2 empatados. Tiene a su haber 11 goles a favor y 5 en contra.

Veneziano cuenta con 6 a favor y 14 en contra. Ha ganado tan sólo un compromiso de los 7 cumplidos; contando con 3 empates y 3 derrotas.

Las estadísticas favorecen al cuadro Oriental en esta partido.

RAMIREZ:DEFENSA VENECIANO

A la 1 P.M. se enfrentan Tabaré y Azuay. Este cotejo parece favorecer al Azuay pues contabiliza 8 puntos en la tabla con solamente 1 punto a favor de Tabaré. Azuay está jugando un papel regularmente aceptable y está ubicado cuarto en la clasificación. Por su parte, Tabaré muestra buenas perspectivas pues viene de disputar un reñido partido con Uruguay a pesar de haber perdido 2-3.

Azuay muestra 4 victorias y 3 derrotas en 7 compromisos. Tiene 9 goles a favor y 13 en contra. Tabaré ha sufrido 6 derrotas y 1 empate en 7 salidas. Contabiliza 3 goles a favor y 17 en contra.

MIGUEL RIFICI:TABARE

Macará de Ambato recibe a Invaders a las 3 P.M.

Macará viene de perder contra Azuay en tanto que Invaders viene de conquistar su primera victoria, en 7 partidos en juego disputado contra Veneziano. Macará está ubicado en la sexta casilla con 5 puntos obtenidos en 7 confrontaciones distribuidas así: 1 victoria, 3 empates y 3 derrotas. Cuenta también con 8 goles a favor y 10 en contra.

Invaders cuenta de igual manera con 5 puntos y está localizado una casilla abajo de Macará con una victoria, 3 empates y 3 derrotas; 10 goles a favor y 9 en contra.

En el juego de fondo América regresa de una semana de descanso para enfrentar a Pichincha.

América está de segundo en la clasificación con 7 partidos jugados; 5 ganados, uno empatado y uno perdido. Pichincha está localizado en quintaposición con 7 compromisos cumplidos, 2 ganados, 2 empatados y 3 perdidos.

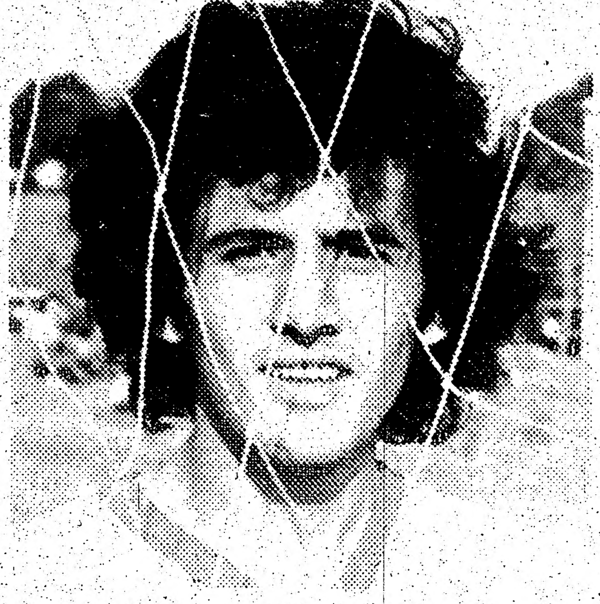
América aventaja largamente a Pichincha en las estadísticas con 21 goles a favor y 4 en contra. Totaliza 11 puntos hasta ahora.

Pichincha cuenta con 5 goles a favor y 7 en contra y contabiliza 6 puntos.

En esta oportunidad descansa Ponderosa, el cual va de puntero en la table con 8 partidos invictos. Contabiliza 4 victorias, 4 empates, cero derrotas y un total de 13 goles a favor y 4 en contra. Totaliza 12 puntos.

MONTENEGRO:ARQUERO DE PICHINCHA

DOMINGO 15 GRUPO B



JULIO DUENAS: EN EL ARCO DE TUNGURAHUA

El Domingo 15 se jugará el programa organizado para el Grupo B

A las 11 A.M. se miden Tungurahua y Chile Lindo B Tungurahua viene de empatar a cero goles jugando contra Municial Mientras que Chile B acaba de propinarle tremenda goleada al Argentina 78 al cual venció 6-0.

Tungurahua cuenta con elementos jóvenes y aguerridos y que seguramente ofreceran un buen espectáculo. Chile B es un equipo de más dominio técnico y con miras siempre en el gol.

Chile B se encuentra en la tercera casilla con 10 puntos. Tiene 8 compromisos cumplidos, 4 ganados, 2 empatados y 2 derrotas. Las estadísticas lo muestran con 16 goles a favor y 10 en contra.

Tungurahua tiene igual número de compromisos. Ha ganado 2, empatados 2 y perdido 4. Contabiliza 5 goles a favor y 4 en contra y se halla clasificado en séptimo lugar.

A las 1 P.M. se enfrentan Barcelona y Ciudad de Quito.

Barcelona ha logrado recuperarse y se encuentra en la Segunda casilla de la tabla con 11 puntos obtenidos en 8 partidos distribuidos así: 5 victorias, 1 empate y 2 derrotas. Cuenta con 11 goles a favor y 4 en contra, hasta ahora la valla menos vencida del Grupo B.

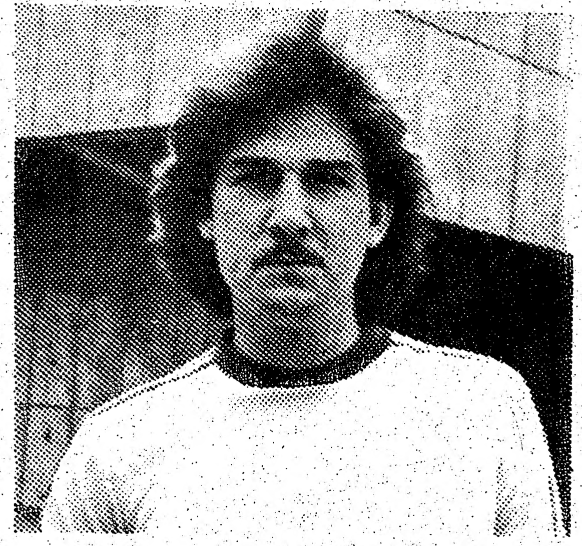
Ciudad de Quito, por su parte, se encuentra en la sexta casilla de la clasificación con 7 partidos jugados; 3 ganados, 1 empatado y 3 derrotas. Las estadísticas lo muestran con 14 goles a favor y 8 en contra. Tiene en su haber 7 puntos.

LLERENAS :DELANTERO CIUDAD DE QUITO

A las 3 P.M. se enfrentan la Selección Ecuatoriana y Club Sucre. En esta oportunidad será difícil encuentro para el cuadro Sucre, pues viene de perder sus últimos 2 compromisos.

La Selección Ecuatoriana va ubicada en primer lugar en la clasificación del Grupo B con 8 partidos invictos, divididos en un empate y 7 victorias. Cuenta con la delantera más goleadora de la Liga con 22 tantos a su favor. En contra lleva 7 goles contabilizados. Tiene actualmente 15 puntos.

Sucre presenta 8 puntos obtenidos en 8 compromisos distribuidos así: 4 ganados, cero empates y 4 derrotas. Goles a favor 11 y goles en contra 14.



RICK WEBER:EN LOS TRES PALOS DEL SUCRE

En el partido de fondo se disputarán dos puntos entre el Municipal Perú y Chile Lindo A.

Municipal viene de empatar con Tungurahua a cero goles la fecha anterior. Cuenta con 2 victorias 2 derrotas y 4 empates para contabilizar 8 puntos. Cuenta también con 16 goles a favor y 8 en contra en 8 compromisos. Está ubicado en lugar de la tabla.

Chile A ocupa la octava casilla con 8 compromisos cumplidos; 1 ganado, 3 empatados y 5 perdidos. Tiene 5 goles a favor y 5 en contra y contabiliza 5 puntos.

MANUEL LOBOS:DEFENSA DE CHILE A

LIGA LATINOAMERICANA
Cancha Eglinton y Jane. Sábado 14.
1 P.M. Perla del Otun Vs. Andes

OSCAR JARAMILLO:SOLIDO EN LA DEFENSA DE PERLA

2.45 P.M. Montevideo Vs. Driftwood

MEDEROS:AGIL DEL MONTEVIDEO

4.45 P.M. Grand-Toy Vs. Simba

Domingo 15 Cancha Kennedy y Lawrence

12.30 P.M. Halmark Vs. Ashanty

Sábado 14.

LEFA: Canchas St. Clair y Caledonia.
12 M. Cosmos Milvan Vs. Guatemala
2 P.m. Manta Vs. Estrella Roja
4 P.M. Ecuador Sporting Vs. Colombia

LUIS CORTEZ: DELANTERO DEL SPORTING

EARLSCOURT

2 P.M. Río Amazonas Vs. Chile 79
4 P.M. Español Vs. Quetzal

VICTOR PAC:QUETZAL

Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
672 WILSON AVE.
DOWNSVIEW/633-7597

dirigentes deben hacer una sola liga: Nelson Paesch

Nelson Paesch, conocido dirigente deportivo ha vuelto nuevamente a la Liga Latinoamericana, pero en esta vez, como jugador del club Montevideo, Paesch, fue uno de los pioneros de Liga y estuvo como presidente hasta la temporada pasada.

Suplemento Deportivo entrevistó a Nelson Paesch y logramos una interesante nota con este experimentado dirigente.

Nelson ¿cómo volviste a la Cancha?

La oportunidad se la debo a Vicente Rifici del club Tabare, que me propuso jugar por su equipo.

¿Y ahora estás en Montevideo?

Me cambié del Tabaré por dos motivos: uno, la cancha del York Stadium es un potrero, muy mala y el otro la falta de apoyo de los jugadores a los dirigentes del Tabaré. Por eso me decidí a jugar en el Montevideo, donde reina un gran compañerismo smo.

¿Qué es mas cómodo. , ser jugador o dirigente?

Jugador, uno se evita menos problemas y se divierte más.

¿Cuál fue tu mayor satisfacción como Presidente de la Liga Latinoamericana?

Haber contado con el apoyo de muchos equipos por mi labor en el difícil cargo que tuve, también entregar al público diversión sana, lo mismo a los deportistas.

¿Alguna ingratitud?

La falta de comunicación entre los dirigentes de las Ligas.

Alguna sugerencia a los actuales dirigentes de Las Ligas?

Que dejen las arrogancias, personalismos y orgullos de lado, y se unan para lograr hacer un solo torneo en el futuro con dos o tres categorías. Sería mejor en vez de tener tres ligas diferentes y unificaríamos nuestro fútbol, que pienso es el anhelo de los aficionados en general.

Paesch, ¿tu estarías dispuesto a colaborar?

Inmediatamente, no tendría ningún problema en volver a hacer dirigentes que cuentan con experiencia.

¿Qué te parece la campaña de tu nuevo equipo?

En nuestro último partido, ganamos a un rival difícil. El Montevideo puede clasificar para las finales del torneo de la Liga Latinoamericana. Quiero recalcar que en este club yo me siento a gusto, como cuando era jugador de fútbol del club Uruguay.

¿Anteriormente en que equipos militaste?

Mi primer club fue el "Centro Latinoamericano en el año 1970, después pasé al club Uruguay desde 1972—1977, en este conjunto tuve la suerte de campeonar en varias oportunidades.

¿Cuál fue tu mejor temporada?

En el famoso Toronto Rodelu del Club Uruguay que campeonó en la cuarta división en el año 75 en el torneo de T and D.

Nelson Paesch es volante de apoyo en el Club Montevideo y en el último compromiso de su equipo contra el Ashanty, señaló un gol olímpico.

INFORME TRIBUNAL DE PENAS

Julio, 5 de 1979

SERIE B

1. Chile Lindo B - Selección Ecuatoriana.
De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal A, suspende por 1 fecha al jugador N. 4, Carlos Bravo de Chile B, por juego brusco.

Julio 7, 1979

1. Barcelona - Sucre Sin novedad
2. Chile Lindo B - Argentina 78 Sin Novedad
3. Tungurahua - Municipal Perú
Se amonesta al jugador N. 15 Alex Batz de M. Perú por Foul violento contra el arquero de Tungurahua.
4. Chile Lindo A - Selección Ecuatoriana
Sin novedad.

Julio, 8 de 1979

SERIE A

1. Azuay - Macará Sin novedad
3. Ponderosa - Pichincha Sin novedad
4. Uruguay - Tabaré
De acuerdo al informe del árbitro, veedor y basándose en el artículo 53, literal E numeral 1,se suspende por 1 fecha al jugador N. 3 Elías Jhom de Tabaré por usar vocabulario indebido contra el referí.

SERIE B

1 Sucre - Municipal Perú.
De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose jn l artículo 53, literal , suspende por 1 fecha al jugador No. 6, Yamandú Balay del Municipal Perú por acitudes incorrectas.
Se amonesta al presidente y entrenador de Municipal por reclamos indebidos.

2 Atlético Argentina - Tungurahua
Sin novedad.

3. Chile Lindo A - Barcelona
de acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C, suspende por 2 fechas a los jugadores de Barcelona, Antonio Escobar y Jorge Argudo con los No. 15 y 21 respectivamente, por agresión. El jugador No. 6 Luis Zamora de Chile A se le suspende por 3 fechas, por agresión y actos obscenos contra el público al abandonar el campo de juego.

4. argentina 78 - Quito
Sin novedad

informe tribunal de penas

serie a.

1. Macará - Ponderosa.
De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo', literal C, suspende por 2 fechas al jugador No. 15 Victor Silva de Macará y al No. 15 de Ponderosa, Miguel Checovaro por 3 fechas por ser reincidente.
También se amonesta al presidente y directivos de Macará, por escándalo luego de finalizarse el partido.

2 Uruguay - Invaders (Diferido).

3. Azuay - Veneziano
De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C, suspende por 2 fechas al jugador No.5 Raúl Torres de Veneziano por agredir a un adversario.

4. América - Tabaré
Sin novedad.

COMUNICADO

La Liga Hispanoamericana de Football Amateur L.H.F.A. , (H.S.L.) comunica a todos los dirigentes de los clubes inscriptos que los registros de nuevos jugadores deberán estar en secretaría al terminar el último partido de la primera rueda el día domingo 15 de julio de 1979; conforme quedó acordado en la Asamblea General llevada a cabo el pasado 29 de junio del año en curso.

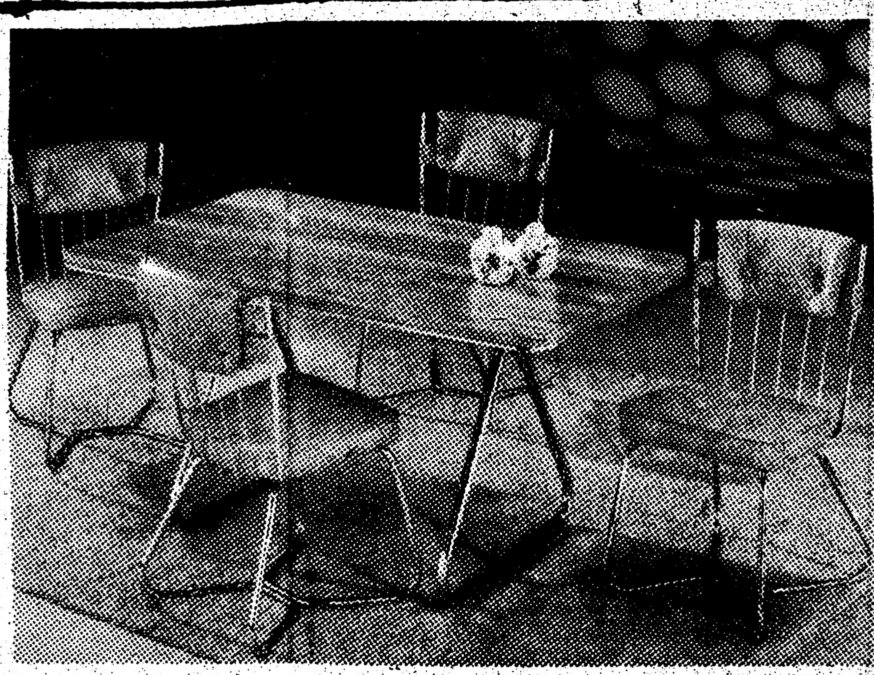
Lamentablemente la Liga no aceptará nuevos registros pasada la fecha, por lo cual rogamos su colaboración al respecto.

Gracias.
Carlos Vizueta, presidente.
Erwin Rathgeb, vice-presidente.
Eduardo Urueña B.A., secretario.

Toronto, julio 12 de 1979

3 Gigantescos cuartos d

Juego de sala de 4 piezas



Juego comedor de 5 piezas

ESPECIAL DEL MES: Compre una lámp

3 diferentes cuartos gigantes con muebles
economico $599
de lujo $799
super lujoso $999
escoja el que mas se ajusta a su bolsillo

Facilidades d
credito a 3 d
meses sin prest
de banco d
financiera c
pagos mensua
abiertos

EZ
EASY LIVING
619 QUEE
CERCA A BATHU
Tel. 869-

...pal Perú.
...orme del árbitro, veedor ... en el articulo 53, literal, ... fecha al jugador No. 6, del Municipal Perú por ...
... presidente y entrenador de ... reclamos indebidos.

...ana - Tungurahua

... Barcelona
...orme del árbitro, veedor ... en el articulo 53, literal ... fechas a los jugadores de ... Escobar y Jorge Argudo ... 21 respectivamente, por ... No. 6 Luis Zamora de ... por 3 fechas, por ... contra el público ... campo de juego.

... Quito

... penas

...
...orme del árbitro, veedor ... en el articulo', literal C, ... fechas al jugador ... de Macará y al No. 15 ... Checovaro por 3 ... accidente.
... al presidente y direc... por escándalo luego de ...

2. Uruguay - Invaders (Diferido).

3. Azuay - Veneziano
De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el articulo 53, literal C, suspende por 2 fechas al jugador No.5 Raúl Torres de Veneziano por agredir a un adversario.

4. América - Tabaré
Sin novedad.

COMUNICADO

La Liga Hispanoamericana de Football Amateur L.H.F.A., (H.S.L.) comunica a todos los dirigentes de los clubes inscriptos que los registros de nuevos jugadores deberán estar en secretaría al terminar el último partido de la primera rueda el día domingo 15 de julio de 1979; conforme quedó acordado en la Asamblea General llevada a cabo el pasado 29 de junio del año en curso.

Lamentablemente la Liga no aceptará nuevos registros pasada la fecha, por lo cual rogamos su colaboración al respecto.

Gracias.
Carlos Vizueta, presidente.
Erwin Rathgeb, vice-presidente.
Eduardo Urueña B.A., secretario.

Toronto, julio 12 de 1979

Señor Dirigente:

La Liga Hispanoamericana de Football Amateur (L.H.F.S.), (H.S.L.), comunica por medio de la presente a todos sus clubes afiliados, que para la noche del 20 de Julio de 1979 a las siete (7) en punto se llevará a cabo una Asamblea General para finalizar detalles concernientes a la iniciación de la segunda vuelta de nuestro primer Campeonato de Football Amateur, el sábado 21 de Julio del año en curso.

Dicha Asamblea se llevará a cabo en el cómodo "Elizabeth Room", en el Mezzanine del Hotel King Edward situado en el 37 de King St. East, en Toronto. (King St. y Yonge St.)

Los puntos a tratar en esta oportunidad serán:
1.- Lectura y aprobación del acta anterior.
2.- Auditoria por parte de Tesorería.
3.- Revisión general de archivos de jugadores en Secretaría.
4. Asuntos varios.

La directiva de la Liga hace un llamado especial a todos los dirigentes para contar con una puntual asistencia a esta reunión para evitar retrasos y poder retornar a nuestros hogares a las diez de la noche.

Suyos en el deporte

Carlos Vizueta, presidente.
Erwin Rathgeb, vice-presidente.
Eduardo Urueña B.A., Secretario

Julio, 12 de 1979

Sr.
Eugenio Moncada
Presidente Club Chile lindo

Estimado Señor Moncada:

Por medio de la presente, la directiva de la Liga, desea poner bajo su conocimiento lo sucedido en el partido contra la Seleccion Ecuatoriana, el dia domingo 7 de julio.

Es de lamentar la pobre actitud de un dirigente del Club, el cual festejó las groserías, insultos y mala conducta llevadas a cabo por varias personas integrantes de la barra del Chile Lindo contra los oponentes y contra el referee, sin tener en cuenta la presencia de señoras, niños, invitados y el público en general.

Sr. Moncada, hacemos esta carta pública para que las pocas personas responsables en hacer quedar mal su respetada colonia Chilena, sepan que sin aviso ninguno serán sacadas del estadio por las autoridades, con las respectivas consecuencias, porque no podemos permitir que ciertos individuos demuestren su poca o nada escuela, cultura y conducta en público.

Esperamos su colaboración y la de sus dirigentes, para evitar este tipo de situaciones que son molestas y dejan mucho que desear.

Muchas gracias.
Suyos en el deporte.
Carlos Vizueta, presidente.
Erwin Rathgeb, vice-presidente.
Eduardo Urueña B.A., secretario.

Toronto, Julio 12 de 1979

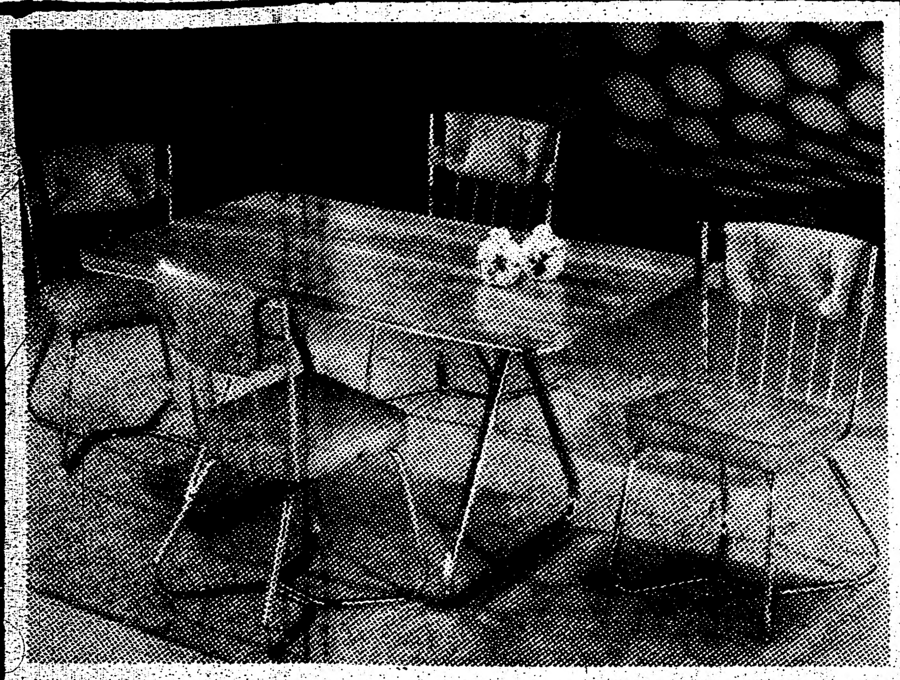
Algo le preocupa...

Alberto Gonzalez, conocido dirigente del futbol local se encuentra preocupado por la manera como está siendo manejado nuestro futbol.

Lea sus declaraciones el próximo viernes en Suplemento Deportivo.

...escos cuartos con muebles

...as



Juego comedor de 5 piezas

Juego de dormitorio de 5 piezas

...EL MES: Compre una lámpara y le regalamos otra

...tos
...bles
...599
...799
...999

Facilidades de credito a 3 o 6 meses sin prestamo de banco o financiera con pagos mensuales abiertos

Nuestra Casa le abrira una cuenta si califica

...ASY
...VING

619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904

CHARGEX
MASTER CHARGE

Pronósticos del Fútbol Latino

POR RIOJA

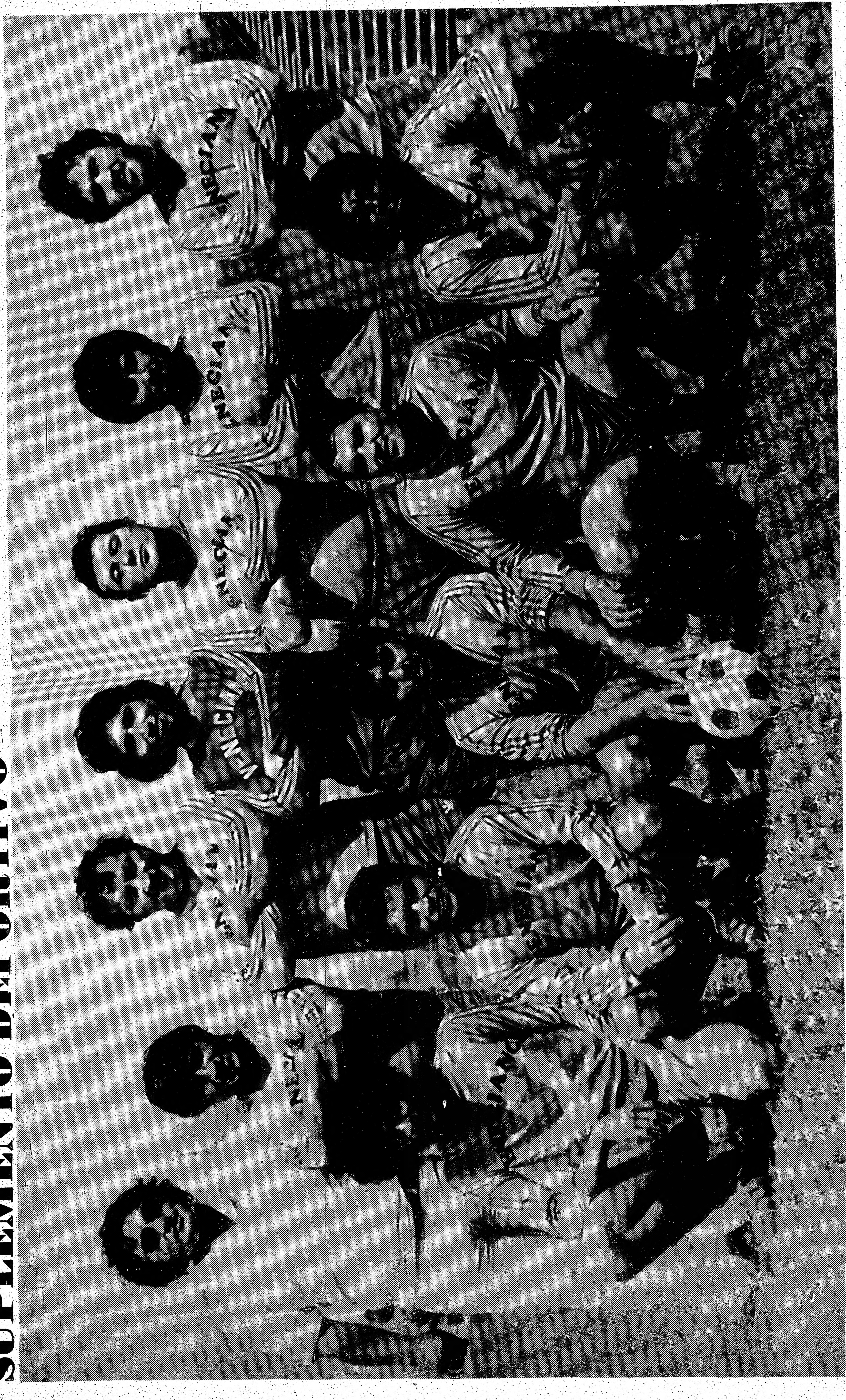
Los partidos marcados con X son a ganador y los con E indican empate.

HISPANOAMERICANA	
URUGUAY / VENECIANO	X
AZUAY / TABARE	E
MACARA / INVADERS	X
AMERICA / PICHINCHA	E
CHILE B / TUNGURAHUA	E
BARCELONA / QUITO	X
sel. ECUATORIANA / SUCRE	X
MUNICIPAL / CHILE A	X
ATLET. ARGENTINO / ARGENTINA 78	X

LEFA	
GUATEMALA / COSMOS	X
CHILE / AMAZONAS	
MANTA / E. ROJAS	X
ESPAÑA / QUETZAL	X
ECUADOR / COLOMBIA	X

L. L.	
PERLA / ANDES	E
MONTEVIDEO / DRIFTWOOD	E
G. TOY / SIMBA	X
HALLMARK / ASHANTY	X

SUPLEMENTO DEPORTIVO



CLUB VENECIANO